

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S.L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 ♦ 40001 Segovia Tel. 43 72 61 (tres líneas) ♦ Fax 44 24 32  
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Miércoles 9 de octubre de 1991  
Año XCI.—Núm. 27.907

Según declaró el delegado territorial, el patrimonio no recibió el proyecto de reforma

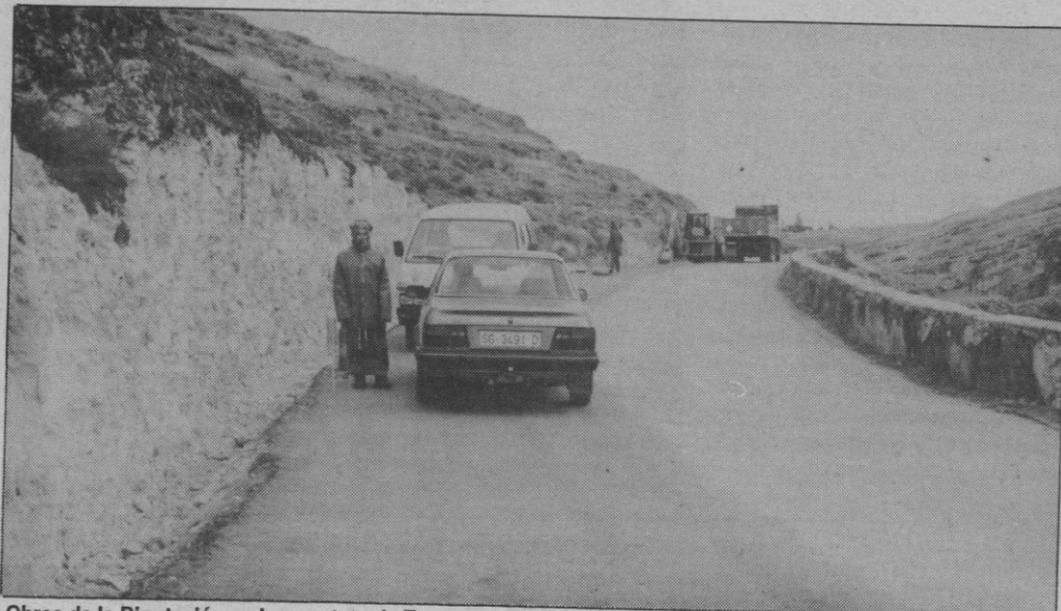
## La Junta paraliza las obras de la Diputación en la carretera que conduce a Zamarramala

La Comisión Territorial de Patrimonio de la Junta decretó esta mañana la suspensión de las obras que la Diputación viene realizando en la subida a Zamarramala. El ente patrimonial no había recibido aún el proyecto de la obra.

Hasta el momento la Comisión no ha registrado proyecto alguno de la reforma, cuando el paraje en el que se realiza la misma está protegido por varias leyes y decretos relacionados con la defensa del patrimonio histórico-artístico.

El delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío, informó hoy sobre el envío a la corporación provincial de un telegrama en el que se decreta la suspensión de las actuaciones, ya que la Diputación no ha enviado proyecto alguno a la Comisión de Patrimonio.

El presidente de la Diputación Provincial, Atilano Soto, explicó



Obras de la Diputación en la carretera de Zamarramala.

PEÑALOSA

que "la norma genérica de esta institución, que está todo el día en la carretera, es la de actuar y existe una especie de hábito consuetudinario de hacer las cosas de una

manera espontánea". "Para cada situación —añadió— no podemos estar solicitando autorización en toda la provincia de Segovia, donde hay un montón de parajes

protegidos y, aunque pedir un permiso fuera lo más estrictamente legal, demoraría infinitamente las obras".

(Pág. 3)



Los aparcamientos serán restringidos en la zona.

PEÑALOSA

Enviaron cartas al gobernador militar y alcalde de Segovia

## Los comerciantes del Alto de los Leones, contrarios a la prohibición de aparcamiento

Un grupo de comerciantes ubicados en la plaza del Alto de los Leones de Castilla han enviado sendos escritos al alcalde de Segovia y al gobernador militar en demanda de una solución para el problema del aparcamiento en la zona. El Ayuntamiento anunció hace pocas fechas la instalación de unas horquillas para impedir el aparcamiento en las proximidades del acuartelamiento de Los Leones, así como del Gobierno Militar.

En las cartas, que también se han dado a conocer a los medios informativos, los comerciantes exigen que no se impida el estacionamiento en la zona, significando que más del 50 por ciento de los vehículos que aparcan en la

plaza pertenecen a cadetes y soldados del propio acuartelamiento. Asimismo, ofrecen como solución que los vehículos pertenecientes al personal del centro castrense aparquen dentro de las instalaciones militares o en el polígono de tiro de Baterías.

Por otra parte, en la carta enviada al alcalde, los comerciantes solicitan del equipo de gobierno que impida la instalación de horquillas en la zona hasta que no se adopte una definitiva solución al asunto. Esta solución podría pasar, según los comerciantes, por la urgente firma del convenio con el Ministerio de Defensa para cesión de los terrenos militares al municipio.

(Pág. 3)

## Lucas pidió al Gobierno mayores competencias

Juan José Lucas, presidente de la Junta de Castilla y León, solicitó hoy a Felipe González, jefe del Gobierno, la ampliación de competencias para esta Comunidad Autónoma.

La petición fue realizada en el transcurso de la entrevista celebrada entre ambos dirigentes, a partir de las doce del mediodía, en el Palacio de la Moncloa.

A la hora de cerrar esta edición Lucas ofrecía en Madrid una rueda de prensa.

(Pág. 7)



Juan José Lucas.

ARCHIVO

## Preacuerdo en el convenio de Unión Fenosa

Los trabajadores y la patronal de Unión Fenosa firmaron ayer un preacuerdo que desbloqueó la negociación del convenio colectivo e impidió la huelga que los sindicatos habían convocado para los días 9, 10 y 11 de octubre. El preacuerdo recoge un incremento salarial del 6,5 por ciento, así como un incremento automático del 5 por ciento para el presente año, en el caso de que no se firmara el acuerdo.

Por otra parte, la empresa de productos químicos CESQUISA ha convocado para los próximos días una huelga en protesta por la falta de negociación con la patronal de cara a la obtención de distintas mejoras laborales y sanitarias.

(Pág. 5)

## El programa de salud Gingival llega a Segovia

Durante este mes de octubre se desarrolla en nuestro país el Programa de Salud Gingival, auspiciado por la Federación Dental Internacional y el Consejo General de Colegios de Odontólogos y Estomatólogos de España, y que patrocina una conocida marca fabricante de pasta dental.

El objetivo de esta campaña gratuita, en la que participan cuatro dentistas segovianos, consiste en la prevención y cuidado de las enfermedades periodontales. Los interesados en acceder a la consulta deben ponerse en contacto con un número telefónico.

(Pág. 5)

## Los segovianos tendrán piscina cubierta el próximo mes de junio

Los segovianos podrán disfrutar el próximo mes de junio de la anhelada piscina cubierta, que estará situada al lado del polideportivo "Emperador Teodosio".

La piscina, cuyo presupuesto asciende a 160 millones que serán financiados íntegramente por la Junta de Castilla y León, dispondrá de cuatro fachadas (una principal orientada al sur, dos laterales y otra dirigida hacia el norte).

La zona de baño comprende la construcción de un vaso de 12,5 por 25 metros, y otro de chapoteo de forma triangular, de ocho metros de lado.

El fondo máximo de la piscina grande tendrá 1,80 centímetros, mientras que el de la pileta pequeña será de 30. En esta misma planta estarán situados los vestuarios para disminuidos físicos, monitores y aseos para espectadores.

La superficie útil del recinto será de 751 metros cuadrados, de los cuales 442 estarán ocupados por las playas y 207 por las gradas, que tendrán una capacidad para 240 personas.

El proyecto, realizado por el arquitecto burgalés Daniel Gómez Gutiérrez, ha sido publicado en varias revistas especializadas.

(Pág. 12)

## AL DIA

■ Se recuperarán las zonas verdes de Padre Claret y Juan Carlos I.

(Pág. 5)

■ Las empresas del vidrio se agrupan ante la crisis del sector.

(Pág. 5)

■ Patrimonio aprueba el proyecto de restauración del convento de Santa Rita.

(Pág. 6)

■ Detenido el tercer etarra que atentaba contra las vías férreas.

(Pág. 8)

■ El Ejército yugoslavo y Croacia firmaron un quinto alto al fuego.

(Pág. 10)

UNA COMUNIDAD

# Aznar en el juicio

JOSE LUIS GUERRERO

José María Aznar, presidente nacional del Partido Popular volverá en breve a Castilla y León. José María Aznar viajará a Burgos dentro de unos días o semanas a declarar en el juicio de la Construcción, que se sigue en la Sala de lo Penal de la Audiencia Provincial de Burgos.

Los abogados de la acusación han estado erre que erre desde el inicio de la vista oral, hace ahora un mes, pidiendo la presencia de José María Aznar en el estrado; y después de solicitarlo en dos ocasiones fallidas, a la tercera lo han conseguido.

El tribunal desestimó en una primera instancia la comparecencia de Aznar por considerar irrelevante su declaración, algo también manifestado por el abogado de la defensa Luis Rodríguez Mourullo. El propio Aznar no entiende a qué obedece su comparecencia por cuanto la investigación judicial se sitúa entre los años 1981 a 1986, anteriores a su llegada a la Presidencia de la Junta de Castilla y León en el verano de 1987.

En un acto de coherencia interna, como lo ha calificado J.J. Lucas, José María Aznar ha decidido acudir personalmente a declarar a la Audiencia de Burgos y no hacer uso del privilegio de hacerlo por escrito, potestad que le concedía la sala por cuanto él va a responder sobre actuaciones suyas llevadas a cabo durante su etapa como presidente de la Junta; y la Ley contempla que los altos cargos de la organización del Estado puedan declarar por escrito.

Pero Aznar no se va a conformar con declarar o aclarar sobre lo que le pregunten, sino que va a pasar al ataque y anuncia que va a exigir al tribunal explicaciones sobre las razones por las que ha sido citado. En las filas del PP, la llamada del juez a declarar a José María Aznar ha sentado como un tiro. Su secretario general, Francisco Alvarez Cascos, ha hecho unas manifestaciones hablando de que el poder socialista ha puesto en marcha el ventilador de esparcir la mierda, lo que demuestra hasta qué punto les ha afectado esta decisión judicial.

## Politizar

La vehemencia que la acusación ha puesto en reclamar la presencia en la vista oral del líder nacional del Partido Popular viene a evidenciar un deseo irrefrenable de politizar el juicio. El proceso adquiere otra dimensión si quien

está ante el Tribunal es el jefe de la oposición y, lógicamente, los medios de comunicación no se hacen el mismo eco si el que declara es el presidente nacional del Partido Popular, que si lo hace un concejal o un técnico del servicio de urbanismo, aunque éstos pudieran aportar más luz a los asuntos susceptibles de investigación.

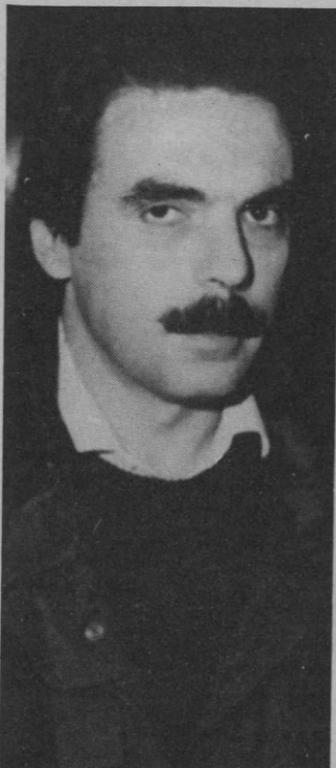
La impresión que causa tanta insistencia por parte de los abogados de la acusación en reclamar la presencia de Aznar en la sala es la de buscar el mayor relumbrón posible en juicio de los medios de comunicación nacionales. Después de un mes de sesiones la vista ha entrado en una cierta apatía, una vez que ha declarado el constructor Méndez Pozo. Ahora, la presencia de José María Aznar crea una expectativa inédita, aunque lo que vaya a decir ante el juez sea poco o nada significativo para esclarecer los hechos por los que se juzga a doce personas.

Hasta lo ahora escuchado, el entonces presidente de la Junta de Castilla y León mantuvo almuerzos donde se encontraban dirigentes de la derecha burgalesa, alcalde, presidente de la Diputación y el constructor aludido. El propio Aznar podrá corroborar su presencia en esos almuerzos, apoyándose en la libertad que cualquier ciudadano de nuestro país tiene para celebrar reuniones o comidas con quien le parezca, y no por ello cometer un delito. El mismo constructor ha declarado ante el juez haber mantenido encuentros y reuniones con dirigentes socialistas importantes como el que fuera vicepresidente del Congreso, Luis Gómez Llorente, y "nadie me ha acusado de financiar al PSOE".

## Laborda

Al respecto, el presidente del Senado, Juan José Laborda, hizo unas declaraciones interesantísimas, el pasado viernes, precisamente en Burgos, donde enfatizó lo siguiente: "Me parece sumamente perjudicial --manifestó-- especialmente para los acusados a los que en todo momento hay que presumirles la inocencia, que alguien interprete que, simplemente por hablar con una persona acusada, se esté hablando de algo delictivo".

Con estas palabras, el señor Laborda salía al paso de las posibles apreciaciones que pueden hacerse del encuentro mantenido por el concejal socialista José María Tejero y el señor Méndez Pozo para buscar solución a un espacio urbano con un índice alto



José María Aznar. ARCHIVO

de peligrosidad, en el que habitaba el propio Laborda.

Consciente de que los ánimos están excesivamente alterados, el presidente del Senado, en un afán moderador, hizo una invitación a "serenar los ánimos y dejar que la Justicia concluya su camino".

## Las televisiones autonómicas

CLEMENTE FERRER ROSELLO  
(Presidente Instituto Europeo de Marketing)

El espacio audiovisual está cambiando, en especial el sector de los medios televisivos. Las cadenas estatales, las incipientes televisiones privadas y los canales autonómicos, están dibujando un nuevo escenario que se contempla con una cierta esperanza.

El espectador español observa con asombro que puede sintonizar una notable cantidad de canales y juega con el mando a distancia en espera de una decisión estable y definitiva.

Los primeros datos de las audiencias de esta original situación han sido hechos públicos y todos ellos coinciden en señalar un notable aumento de los espectadores en los canales autonómicos.

Como todo el mundo conoce las autonomías de Cataluña, Madrid, Andalucía, Valencia, País Vasco y Galicia, cuentan, desde hace poco tiempo, con una cadena propia de televisión que aumenta su audiencia día a día.

El anterior monopolio televisivo se ha visto roto por estos pequeños canales autonómicos que han dirigido hacia sus programas una parte importante de los telespectadores. La televisión catalana, TV3 está llegando a una audiencia total cercana a los dos millones y medio de oyentes que representa una importante canti-

dad de público en las dimensiones de su zona geográfica.

Las televisiones autonómicas de Galicia, Madrid y Andalucía superan el millón de telespectadores, cada una de ellas, lo que significa un salto hacia delante en la carrera de conseguir una parte importante de la audiencia. Los expertos de la publicidad y los teóricos de la comunicación están viendo cumplidas sus expectativas. Todos ellos habían previsto un aumento del número total de espectadores a la llegada de las distintas cadenas televisivas.

Ello ha sido así. El aumento de la oferta de canales de televisión ha favorecido el crecimiento del número total de espectadores.

Además, las franjas de programación, de una u otra cadena, son las que se llevan la mayor audiencia, lo cual hace ser muy sutiles en su trabajo diario a los planificadores de las agencias publicitarias. Ahora más que nunca es preciso estudiar y analizar la audiencia de cada una de las zonas horarias, en cada uno de los días de la semana, para poder planificar las campañas publicitarias.

Los martes y los jueves son los días de una mayor audiencia global, siendo los fines de semana un importante momento de público, pero menor que en situaciones anteriores. Sería preciso añadir aquí la incidencia de las nuevas televisiones privadas, pero los datos de las mismas son muy provisionales y habrá que quedar a la espera de su evolución.

Estamos en un momento inicial después de la pérdida del monopolio televisivo por parte de los poderes públicos. La dispersión de la audiencia es muy grande. El espectador pasa de uno a otro canal con una frecuencia inusitada. Los datos pueden variar. Pero al menos sabemos que podemos elegir en la oferta televisiva y esperamos, con un cierto optimismo, que esta libertad de comunicación no sea defraudada con unos programas vacíos y banales. Esto esperamos.

## Sorteo entre los coleccionistas de cromos olímpicos

Concluido el plazo para admisión de las hojas con los respectivos cupones, que acreditan a los coleccionistas de los cromos olímpicos para el álbum que en su momento distribuyó gratuitamente EL ADELANTADO DE SEGOVIA, informamos que hemos recibido en torno al medio millar de hojas.

Entre todas estas hojas se efectuará un sorteo de material deportivo, cuya lista se anunciará en fecha próxima.

Todas las informaciones que consideremos necesarias en relación con el tema, se darán a conocer en estas páginas.

## SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS

### MONUMENTO A DAOIZ Y VELARDE



El sitio más digno y más noble para situarlo fueron las puertas de nuestro Alcázar, arcón de piedra que guarda tanta Historia de España. El genio y las manos prodigiosas del ilustre escultor Aniceto Marinas, dieron forma a esa obra que es himno, oración y homenaje a aquellos artilleros que todo lo dieron por la Patria, Luis Daoiz y Pedro Velarde y, con ellos, el pueblo auténtico, ofreciendo su vida por la Independencia de España, frente al invasor y contra los traidores que la vendieron. En mayo de 1908, cien años después de la gloriosa epopeya, el rey Alfonso XIII colocó la primera piedra de las obras. El monumento, que mide más de doce metros de altura, resalta las gestas de aquel 2 de mayo y en el relieve posterior refleja los hechos heroicos de aquel día.

EL REJOJ QUE USTED NECESITA  
LA JOYA QUE USTED SUEÑA

Elija en las exposiciones que reúnen lo más elegante  
**RELOJERIA JOYERIA BARRIO**

Desde 1870 en  
PLAZA MAYOR, 6

Desde 1990 también en  
PUENTE MUERTE Y VIDA, 14

Horno de Juan



Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID  
con sus especialidades

**Y ASADOS EN  
HORNO DE LEÑA**

c/ Joaquín María López, 30  
Teléfono 543 30 43  
c/ Lope de Rueda, 4  
Teléfono 575 69 16

La Diputación varió el trazado sin que, al parecer, se informara a Patrimonio

# La Junta paraliza las obras de la carretera que conduce a Zamarramala

La Comisión Territorial de Patrimonio de la Junta de Castilla y León decretó esta mañana la suspensión de las obras que la Diputación Provincial viene realizando en la subida a Zamarramala. La Comisión hasta el momento, no ha recibido el proyecto de la obra, cuando el paraje en el que se realiza la misma está protegido por varias leyes y decretos relacionados todos ellos con la defensa del patrimonio histórico-artístico.

JESUS MARTINEZ CALLE



Vista panorámica de la carretera de Zamarramala.

PEÑALOSA

El delegado territorial de la Junta de Castilla y León, Luis Pérez de Cossío señaló hoy a este periódico, que iba a enviar un telegrama a la Diputación Provincial decretando la suspensión de las obras. Sobre los motivos de dicha medida, Pérez de Cossío fue muy claro: "La Diputación Provincial no nos ha mandado por el momento ningún proyecto sobre las obras, por lo que la Comisión de Patrimonio no ha podido estudiar el alcance ni el impacto de las mismas".

La normativa que protege el paraje de la subida a Zamarramala es suficientemente expresa. El decreto de 12 de julio de 1941 declara monumento histórico artístico a las vistas panorámicas que se descubren desde los bellísimos miradores de la plaza del Alcázar. El decreto de 11 de abril de 1947 que declara paraje pintoresco a las zonas que delimita un orden de 1 de diciembre de 1947 que comprende expresamente dicho paraje. Y, por último, la Ley

vigente del Patrimonio indica que el paraje goza de protección de interés cultural.

El presidente de la Diputación Provincial, Atilano Soto Rábanos explicó así la razón por la que la Diputación no había solicitado permiso alguno al Patrimonio: "La norma genérica de la Diputación, que está todo el día en la carretera, es actuar (naturalmente dentro de los márgenes legales) y hay una especie de hábito consuetudinario de hacer las cosas de una manera espontánea". "Naturalmente en cada momento --añadió el presidente-- no podemos estar solicitando permisos en toda la provincia de Segovia, donde hay un montón de parajes protegidos, y aunque quizás fuera lo más estrictamente legal pedir un permiso, demoraría infinitamente las obras, y no podríamos siquiera cumplir el presupuesto provincial".

A nuestro comentario sobre la

obligación de cualquier particular de pedir un permiso a Patrimonio para la realización de una obra en el entorno histórico, el máximo mandatario de la Diputación señaló: "Es cierto, lo que pasa que ha habido una época en la que la Diputación no necesitaba solicitar permisos, de tipo municipal, y quizá esa dinámica ha empujado a que sobre todo una obra, que no es de este año, sino que procede en su proyección desde hace tres años, se haya acometido con una espontaneidad estudiada y que no se haya ajustado de la manera más estrictamente posible a una ley, que evidentemente para todos es de obligado cumplimiento". "Desde que mis responsabilidades comienzan a ser nuevas en proyectos nuevos --concluyó-- procuraremos que se cumplan, bien es verdad que necesitamos un aligeramiento de los trámites, porque si no sería imposible estar todos los días detrás de una venta-

nilla, porque haría inviable la gestión".

## RESPONSABILIDAD DEL AYUNTAMIENTO

Según el Art. 13.1 de la Ley de Carreteras estas obras no requieren licencia municipal. Pero la Ley de Patrimonio confiere al Ayuntamiento la labor de vigilancia y policía sobre ese patrimonio. Además, como recuerda la Academia de Historia y Arte de San Quirce en un comunicado hecho público hoy, el Art. 2, del Decreto de 12 de junio de 1941 mencionado anteriormente, dice que "el Ayuntamiento de Segovia viene obligado a la estricta observación de cuanto se dispone en la vigente Ley del Tesoro Artístico", en las que se declaraba monumento histórico artístico las vistas panorámicas que se descubren desde los bellísimos miradores de la plaza del Alcázar.

## Alto de los Leones

### Los comerciantes, contrarios a la prohibición de aparcamiento

REDACCION

Un grupo de comerciantes de la plaza del Alto de los Leones de Castilla han enviado sendos escritos a el alcalde y al gobernador militar solicitando sea aplazada la prohibición de aparcar vehículos en las proximidades del acuartelamiento del Alto de los Leones de Castilla. Asimismo, este colectivo pide que se estudien medidas para evitar que los aparcamientos de la zona sean ocupados por vehículos pertenecientes a cadetes y soldados.

En la carta enviada al gobernador militar, los comerciantes comprenden los motivos de seguridad expuestos por Ramón Escobar, agradeciendo que se cuide de su seguridad, pero añaden que más del 50 por ciento de los vehículos aparcados en la zona pertenecen a cadetes y soldados del referido acuartelamiento.

Los comerciantes ofrecen como posible solución que los vehículos pertenecientes al personal de esta instalación militar puedan aparcar dentro de la misma, o que se les habilite un lugar en el polígono de Baterías; de manera que (sic) "no seamos solamente los comerciantes y los vecinos de la zona los que se sacrifican por esa seguridad tan necesaria".

Por otra parte, los comerciantes de la zona solicitan al alcalde que aplase las prohibiciones previstas hasta que finalicen las conversaciones con el Ministerio de Defensa para el traslado de estas instalaciones militares.

## INSTITUTO BRITANICO

CURSO ACADEMICO 1991/1992

### ABIERTA LA MATRICULA

HORAS: De 10 a 13 y de 17 a 19

¡En la Europa sin fronteras no dejes que el inglés sea tu barrera!

ADEMAS, CLASES ESPECIALES PARA JOVENES DE 14 A 17 AÑOS

**Profesores ingleses**

MATRICULATE AHORA EN EL **Instituto Británico**

Trinidad, 3 — 40001 SEGOVIA

Teléfono 43 48 13

OBRA SOCIAL CAJA DE SEGOVIA

The British Council Instituto Británico



## Detenida una persona por tentativa de robo

Una persona ha sido detenida y puesta a disposición judicial por tentativa de robo en una vivienda situada en la calle Alamillo. El detenido, cuyo nombre responde a las iniciales J.F.N, está relacionado directamente con el hurto de 36.000 pesetas en unas bodegas de la calle José Zorrilla, denunciado hace pocos días.

En la provincia, se ha denunciado en Cuéllar el robo en un bar de dos máquinas tragaperras que contenían 200.000 pesetas; así como 4.000 pesetas de la máquina registradora.

**SE NECESITA PERSONAL para mantenimiento**

Teléfono 42 00 74



**SAN QUIRCE CEDE AL TIEMPO.**— Uno de los patrimonios más importantes que tiene Segovia en cuanto a monumentos es la gran cantidad de iglesias románicas que cuenta la capital, y que durante los últimos días se están viendo afectadas por el paso del tiempo. Si hace pocos días era la iglesia de San Lorenzo, en esta ocasión 15 metros de cornisa de la iglesia de San Quirce se han desprendido mientras se realizaban trabajos de reparación de goteras en la misma. La sede de la Academia de Historia y Arte del mismo nombre corre el peligro de sufrir graves daños si no se toman las medidas oportunas de rehabilitación por parte de las autoridades competentes.

# AGENDA

## CALENDARIO

**PARA MAÑANA**  
Jueves 10 de octubre.  
Van 283 días; faltan 82.  
Sol: De 7,20 a 18,43 horas.

## SANTORAL

Santos: Tomás de Villanueva, Claro y Paulino.

## PENSAMIENTO

"Este mundo sabio y prudentemente ordenado debe tener una causa, y esta causa debe obrar según un fin". (Kant).

## FARMACIAS DE GUARDIA

Hoy: Ramos Rodrigo. Carretera de Villacastín, 10.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

**ONCE**  
n.º premiado ayer  
**99.846**

## EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

### En Segovia

#### DATOS DE AYER

Temperatura a las 19 horas: 10,2º  
Temperatura máxima: 14,8º  
Presión: 894,3  
Humedad del aire: 60%  
Dirección del viento: Oeste-Suroeste  
Fuerza del viento: 7,6 Kms/h.  
Horas de sol: 2,8  
Lluvia: 1,8

#### DATOS DE HOY

Temperatura mínima: 7º  
A las 8: 9,2º  
Humedad: 59%  
Presión: 669,0  
Viento del Noroeste  
Fuerza del viento: 3,2 Kms/h.

## BIBLIOTECA

### EL HORARIO EN LA BIBLIOTECA PÚBLICA

El horario de servicio de la Biblioteca Pública es el siguiente:  
**Sala de Lectura:** 10 a 13,30 horas y 17 a 21 horas.  
**Servicio Préstamo:** 11 a 13,30 horas y 17 a 20,30.  
**Sala Infantil:** 17 a 20 horas.

## EXPOSICIONES

### EN LA CASA DEL SIGLO XV

Del Paular a Segovia. 1919-1991. Hasta el 20 de octubre

### EN EL TORREON DE LOZOYA

Del Paular a Segovia. 1919-1991. Hasta el 20 de octubre.

Javier Granados, escultura y cerámica. Hasta el 13 de octubre.

### EN SAN VICENTE EL REAL

Segovia cisterciense. De 17 a 19 horas. Hasta el 14 de octubre.

## REGISTRO CIVIL

Se han realizado las siguientes inscripciones:

**NACIMIENTOS:** José Rincón Piñataro, hijo de José y Sonsoles. Alba Vallejo Muñoz, de Enrique y María Montserrat. Beatriz del Barrio del Villar, de Andrés y María Isabel. Carmen García Llorente, de Jesús y María Salud. Desiree Arranz Nieto, de Jesús y María Salud. Pedro Pablo Vallejo de la Mata, de Pedro y Alicia. Rodrigo Segovia Gutiérrez, de Raúl y María de las Mercedes.

**DEFUNCIONES:** Rosendo Iglesias Moro, de 89 años. Máxima del Pozo Sanz, de 63 años. Mariano Sacristán Acuña, de 90 años. Eloy Aguado Santos, de 91 años. Florencio Gallego Tejedor, de 82 años de edad.

**MATRIMONIOS:** Francisco Simón Cabrero con María Luisa Guijarro Hernando. Juan Antonio Masedo González con Juana Cancio Rodríguez. Juan Carlos

Garrido Vacas con Juana Inmaculada Esteban Sanz. Claudio de Castro Gómez con María Esmeralda Herranz Arribas. José María Muñoz Sánchez con María Gemma Fernández Plaza. Pedro José San José Hidalgo con Antonia Brañas Seco. Francisco Javier Camacho Ortiz con Ana Isabel Rico Sancho.

## AVISOS

### INSTRUMENTOS EN EL CONSERVATORIO

Hasta el 11 de octubre está abierto el plazo para solicitar el préstamo de instrumentos en el Conservatorio Elemental de Música.

### HERMANDADES DEL TRABAJO

El Centro Diocesano de Hermandades del Trabajo celebrará la inauguración del curso, mañana jueves, día 10. A las 20 horas eucaristía en la iglesia de San Sebastián, oficiada por el obispo de la diócesis. Acto seguido, vino de hermandad en el salón anexo a la iglesia.

### COMIENZO DE CURSO EN LA ESCUELA O. DE IDIOMAS

Mañana jueves, día 10, darán comienzo las clases en todos los cursos de inglés de la Escuela. Las clases de francés, alemán e italiano comenzarán el viernes, 11.

## CINE

Hoy, Sala MIRO, día de descanso. Sala ZULOAGA, 7,45 y 10,45, "Bésame antes de morir".

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

### DECIA HACE 50 AÑOS

TRES MIL MILLONES DE PESETAS IMPORTARÁN LAS OBRAS HIDRAULICAS QUE FIGURAN EN EL PLAN NACIONAL

Madrid.—Tres mil millones de pesetas importarán las obras hidráulicas que figuran en el plan nacional de obras públicas, anunciado por el ministro del ramo. Sesenta y tres pantanos, veinte canales y cincuenta acequias y desagües contiene el plan en lo que se refiere a obras de riego. La repoblación forestal de las cuencas hidrográficas españolas alcanzará a 350.000 hectáreas. Con este plan se trasformarán en regadío más de un millón de hectáreas de tierras de secano. Con la regulación y mejora de encauzamiento y canalización del río Manzanares, se creará la gran huerta de la capital de España, que podrá abastecer de frutas y verduras, con una gran economía de precios, debido a la rebaja en los transportes. Las obras se han dividido en varios grupos: las que por estar muy avanzada su construcción, son de inmediata utilización para el riego; las que por hallarse algo retrasadas, forman parte complementaria del primer grupo; las obras de gran interés, pero que aún no están comenzadas, y las obras que necesitan una revisión de proyectos y planes debido al tiempo que llevan en construcción.../...

## Programaciones de TV

### TV-1

**15,00 Telediario-1.**  
**15,35 Telenovela.**  
"Rubi".  
**16,30 La palmera.**  
**17,30 Avance Telediario.**  
**17,35 La última frontera.**  
"Leones marinos".  
**18,00 Juega con nosotros.**  
Incluye: "El gato y el pájaro".  
**19,35 Norte y Sur.**  
**20,30 Telediario-2.**  
**21,05 Noche de humor.**  
**22,05 Réquiem por Granada.**  
**23,00 Grandes relatos.**  
**23,50 Diario noche.**  
**0,20 A pie de página.**  
**1,30 Despedida y cierre.**

### TV-2

**14,00 Noticias.**  
**14,05 La familia Monsters.**  
"La no tan gran evasión".  
**14,30 Mikimoto clip.**  
**15,00 Cifras y letras.**  
**15,30 La voz del planeta.**  
"Paraiso".  
**16,25 Noticias.**  
**16,30 Falcon Crest.**  
**17,25 Murphy Brown.**  
**17,55 Noticias.**  
**18,00 Primera sesión.**  
**19,35 Noticias.**  
**19,40 Barcelona olímpica.**  
**20,05 Secuencias.**  
"El hombre del megáfono".  
**21,00 Noticias en La 2.**  
**21,15 Línea 900.**  
**22,00 El supercine de La 2.**  
**24,00 Imágenes perdidas.**  
**0,30 Cineclub. Clásicos de John Ford.**  
**2,00 Despedida y cierre.**

### TSG

**14,00 Avance informativo.**  
**14,05 Lo que hay que ver.**  
**18,00 Avance informativo.**  
**18,05 Musical 21.**  
**18,50 Avance informativo.**  
**20,40 Dibujos animados.**  
**21,00 Informativo.**  
**21,15 Fiesta brava.**  
**22,00 Informativo.**

### TV REGIONAL

**13,00 Avance informativo**  
**13,02 Para todos los públicos**  
**14,00 Informativo de Castilla y León**  
**14,20 El tiempo**

### TELEMADRID

**15,00 Te quiero Lucy.**  
**15,30 Belleza y poder.**  
**16,20 Cine de tarde**  
Testigos inocentes  
**18,10 El Mago de Hoz**  
**19,00 Doctor Who.**  
**19,30 Pop-7.**  
**20,00 Magnum.**  
**21,00 Telenoticias.**

**21,25 El tiempo.**  
**21,30 Años de pesadilla.**  
**22,30 La hora de Alfred Hitchcock.**  
**23,30 Sol y sombra.**  
**00,00 Telenoticias.**  
**00,15 Pop-7.**  
**00,45 Fin de emisión.**

### ANTENA 3 TV

**14,00 Noticias.**  
Con Luis Herrero.  
**14,03 Noticias regionales.**  
**14,30 Cosas de casa.**  
**15,00 Noticias.**  
**15,30 Leonela.**  
**16,15 Teletienda.**  
**16,25 Telecine.**  
**18,00 La merienda.**  
**19,00 Noticias.**  
**19,03 El oro y el barro.**  
**20,00 La ruleta de la fortuna.**  
**20,30 Noticias.**  
**21,00 El príncipe de Bel Air.**  
Serie.  
**21,30 Made in Spain.**  
**23,30 Un diputado fantástico.**  
Serie.  
**0,00 Noticias.**  
Con José María Carrascal.  
**0,15 En el calor de la noche.**  
**1,15 Hospital General.**  
Serie.  
**2,00 Pasarela.**  
**2,45 Aula 3 Colegio Libre de Eméritos.**  
**3,15 Cierre de emisión.**

### TELE 5

**15,30 Vientre de alquiler.**  
**16,30 Hotel.**  
**17,25 Superguay.**  
**18,55 La quinta marcha.**  
**19,00 VIP guay.**  
**19,30 ¿Hablando se entiende la basca?**  
**20,00 Hoy.**  
Avance informativo.  
**20,03 Su media naranja.**  
**20,45 Telecupón.**  
**21,00 Topacio.**  
**22,00 Cine 5 estrellas.**  
**0,00 Entre hoy y mañana.**  
**0,35 Futbolísimo.**  
**2,20 El inspector Derrick.**  
**3,30 Cierre de emisión.**

### CANAL +

**14,25 Redacción.**  
**14,30 Telecomedia.**  
**15,00 Cine.**  
**16,34 Serie.**  
**17,34 Documental.**  
**18,20 Cine.**  
**20,00 Avance Redacción.**  
**20,05 Los 40 principales.**  
**20,35 Telecomedia.**  
**21,00 Telecomedia.**  
**21,28 Información meteorológica.**  
**21,30 Redacción.**  
**21,54 Información deportiva.**  
**22,00 Estreno Canal +.**  
**23,40 Segunda sesión.**  
**1,10 Documental.**



DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

## ANUNCIO DE SUBASTA PÚBLICA

**OBJETO DEL CONTRATO:** "Mejora del firme del camino de Sangarcía a Marugán".

**TIPO DE LICITACION:** 26.531.121 pesetas.

**GARANTIA PROVISIONAL:** 2 por 100 del tipo de licitación.

**GARANTIA DEFINITIVA:** 4 por 100 del tipo de licitación.

**PLAZO Y LUGAR DE PRESENTACION DE PROPOSICIONES:** Hasta el día 30 de octubre de 1991, de 9 a 13 horas, en el Negociado de Contratación.

**ANUNCIO EXTENSO:** Publicado en el Boletín Oficial del Estado n.º 235, de 1 de octubre de 1991.

*Segovia, 3 de Octubre de 1991.*

**EL PRESIDENTE,**                      **EL SECRETARIO GENERAL,**  
Atilano Soto Rábanos                      Ramón Huerta Huerta

Desconvocada la huelga

## Unión Fenosa y los sindicatos firmaron el preacuerdo

REDACCION

Como informábamos ayer, los trabajadores de Unión Fenosa desconvocaron la huelga que estaba prevista para los días 9, 10 y 11 del presente mes, tras alcanzar un preacuerdo con la empresa. El preacuerdo firmado entre los sindicatos USO, UGT, CC.OO. y CSI y la dirección de Unión Fenosa no contempla la modificación del salario pensionable, que fue retirado de la mesa negociadora a la espera de conseguir un clima más adecuado para su negociación.

En lo que se refiere al convenio colectivo, el preacuerdo recoge un incremento salarial del 6,5 por ciento, con una cláusula de revisión en lo que exceda del 5,5 por ciento y con un incremento automático para el próximo año del 5 por ciento en el caso de que el acuerdo no llegue a ser definitivo. Las cantidades de estos incrementos son a cuenta de la firma definitiva del convenio. La mesa negociadora se reunirá en breve para proseguir con las negociaciones sobre convenio y complemento de pensiones.

Para mejorar las condiciones

## Los trabajadores de CESQUISA inician hoy una huelga

Los trabajadores de la empresa CESQUISA inician hoy una huelga en apoyo al desbloqueo de la negociación con la empresa de una serie de asuntos relativos a las condiciones de trabajo. CESQUISA, empresa perteneciente al grupo CES, fabrica esteroides y productos químicos y cuenta con 50 trabajadores.

Las reivindicaciones de los empleados radican en la mejora de las condiciones en cuanto a peligrosidad y toxicidad, plus de transporte y actividad, calendario laboral y organigrama de la empresa. La huelga concluirá mañana, siendo convocados otros dos días de huelga la semana próxima, a la espera de que la dirección de CESQUISA se sienta a negociar. En caso contrario, los trabajadores, que secundan este paro en un 75 por ciento, declararían huelga indefinida a partir del próximo día 23.



**SANTA TERESA  
HORMIGONES**

LALASTRILLA Tel. 43 77 00

Comisión de Gobierno

## Se recuperarán las zonas verdes de Padre Claret y Juan Carlos I

La recuperación de los espacios verdes cercanos a la avenida del Padre Claret y Juan Carlos I serán en breve obras acometidas por el Ayuntamiento, tras la aprobación ayer en la Comisión de Gobierno municipal de la memoria valorada de ambos proyectos.

REDACCION

Las obras de recuperación de los jardines de Padre Claret y Juan Carlos I cuentan con un presupuesto de 13.042.781 pesetas y el proyecto está siendo redactado por el ingeniero jefe de Parques y Jardines. Asimismo se aprobó la memoria valorada de las obras de mejora en la plazuela de Santa Eulalia, por un importe de 3.648.895 pesetas.

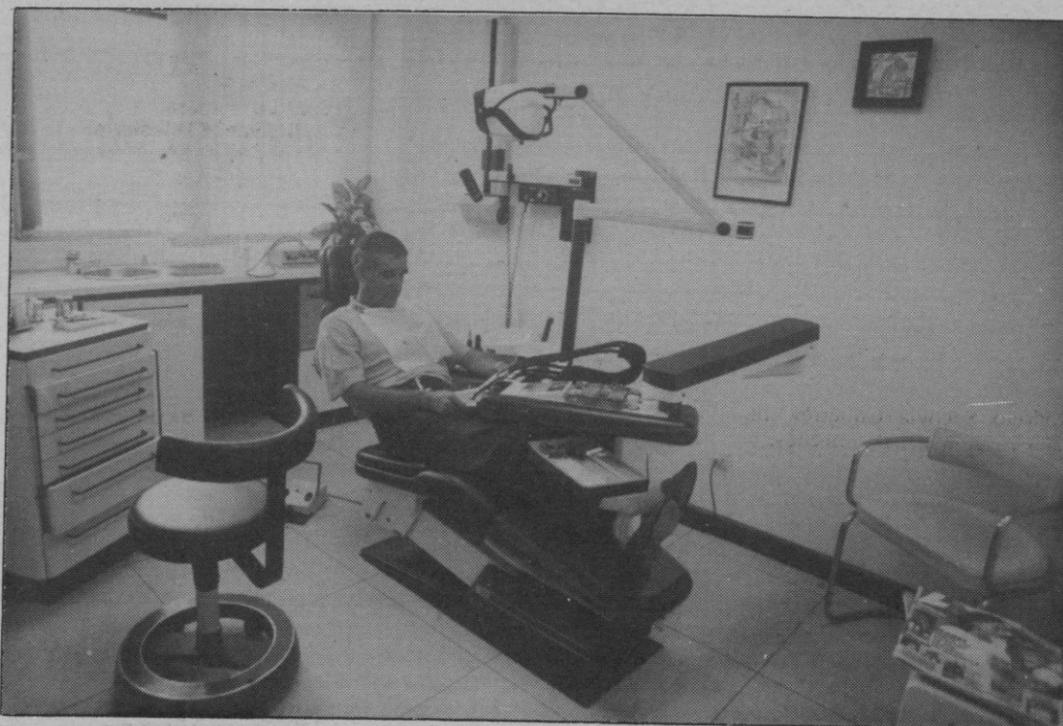
El Ayuntamiento prorrogó ayer

con carácter de urgencia el convenio suscrito con TUSSA para el billete de ida y vuelta subvencionado. Este contrato se venía prorrogando por un plazo de seis meses, pero ahora se ha optado por reducir el tiempo de la prórroga a la espera de las negociaciones entre el municipio y TUSSA sobre el transporte público en la ciudad.

Por otra parte, se estudió la solicitud del Servicio Territorial de Cultura de la Junta de Castilla y

León instando a la aprobación del proyecto de restauración del órgano portativo de la catedral. El Ayuntamiento manifestó su conformidad con este asunto, sin que ello suponga la autorización de intervención estructural alguna.

De igual modo, se concedió licencia de obras a la Delegación Provincial del Ministerio de Educación para la rehabilitación de espacios en el Instituto de Bachillerato "Giner de los Ríos".



La campaña de salud gingival va dirigida sobre todo a las personas adultas.

PENALOSA

En el marco de una campaña nacional

## El programa de salud Gingival llega a Segovia

JESUS MARTINEZ CALLE

Durante el mes de octubre se desarrolla en nuestro país el Programa de Salud Gingival, auspiciado por la Federación Dental Internacional y el Consejo General de Colegios de Odontólogos y Estomatólogos de España, y que patrocina una conocida marca fabricante de pasta dental. El objeto de la campaña es la prevención y cuidado de las enfermedades periodontales.

Con este programa se trata de involucrar a los profesionales y al público en el control, prevención y cuidado de las enfermedades periodontales, alguna de las cuales es padecida al menos una vez en la vida por el 80% de la población adulta.

"La enfermedad periodontal es la que afecta al periodonto, que está formado por los tejidos periodontales que se encuadran a la encía, ligamento periodontal y hueso alveolar. Hay varias formas clínicas y diversos grados de afectación dentro de estas enfermedades, que el público, en general conoce como piorrea", señala Alejandro de Blas Carbonell, presidente de la Junta Provincial del

Colegio de Odontólogos y Estomatólogos, y coordinador local de la campaña.

La campaña iniciada tiene por objetivo el que esta enfermedad sea conocida por la gente. La enfermedad periodontal es la primera causa de pérdida dental a partir de los 40 años. "Los factores que provocan esta enfermedad son múltiples: hereditarios, personales (falta de higiene bucal, tabaco, alcohol) y locales (tipo de saliva,

**La revisión a los  
pacientes será  
gratuita**

colocación de los dientes). La característica más importante de esta enfermedad es que las encías sangran, y los dientes se pasan al frío y al calor", añade Alejandro de Blas.

El programa se compone de tres fases, en la primera de ellas se informó a los profesionales de la existencia del mismo y de la forma de colaborar con él. Cuatro han sido los odontólogos y estomatólogos segovianos que se han sumado al programa: Alejandro de Blas, Javier González, José

María Herrero y Rafael San Ferrero.

Ha finalizado también la segunda fase, que ha servido para la formación de los profesionales adscritos al programa. Durante este mes se realizará un análisis gratuito a los pacientes que lo soliciten en el denominado "Mes de Salud Gingival", principal contenido de la tercera fase del programa.

Los interesados en participar en esta campaña deben ponerse en contacto con el teléfono: 900-121-121 para informarse sobre el dentista de su localidad más cercano ligado al plan, y concertar una cita para realizar un examen de sus encías de forma gratuita.

"De todas maneras existen una serie de medidas básicas para prevenir este tipo de enfermedades: una correcta higiene bucal, el uso del hilo de seda y una visita a su dentista cada seis meses o un año", concluye Alejandro de Blas, que además de ser el presidente de los odontólogos segovianos, es un gran conocedor de la materia, lo que le llevó hace algunos años a realizar un estudio periodontal en Segovia, junto al doctor San Ferrero.

Coordinados por el CNV

## Las empresas del vidrio se agrupan ante la crisis del sector

ANGELICA TANARRO

Las pequeñas y medianas empresas fabricantes de vidrio se van a agrupar en cinco consorcios de base autonómica para hacer frente a la grave crisis que padece el sector. La iniciativa ha partido del Centro Nacional del Vidrio, entidad que gestionará su puesta en marcha y coordinará su funcionamiento.

Los consorcios tienen como finalidad anar esfuerzos en cuestiones como actualización del diseño, renovación tecnológica, comercio exterior, formación profesional y todos aquellos aspectos a los que no pueden hacer frente estas empresas por su limitado volumen de facturación.

Actualmente funcionan en España unas 560 empresas dedicadas a la fabricación del vidrio. Muchas de ellas mantienen estructuras obsoletas que no pueden hacer frente a la fuerte competencia externa y a las nuevas necesidades del mercado por lo que desaparecen anualmente más de veinte de estas industrias. La situación puede agravarse aún más cuando entre en vigor el Acta Unica Europea.

En principio se crearán consorcios en Cataluña, Valencia, Asturias, Andalucía y Castilla y León. El consorcio castellano-leonés absorberá también las empresas de La Rioja.

La iniciativa de crear estos consorcios es la consecuencia más importante del estudio sectorial del vidrio realizado por el Centro Nacional y que pronto será presentado públicamente.

## Unión Fenosa cortó ayer la luz en El Espinar

ANGELICA TANARRO

Unión Fenosa cortó ayer la luz en tres centros públicos de El Espinar: el colegio, el centro cultural y unos garajes situados debajo de la Plaza Mayor.

Según el alcalde, el socialista Jesús Olmos, la compañía eléctrica había procedido al corte de luz no por falta de pago sino por una discrepancia administrativa.

"El Ayuntamiento de El Espinar paga los recibos de luz regularmente, dentro de los plazos que se consideran normales para los ayuntamientos", manifestó Jesús Olmos.

Al parecer, la nueva corporación ha atendido el criterio del interventor municipal que quiere revisar el recibo antes de pagarlo. Unión Fenosa, por su parte, continúa con su método de cobrar el recibo en la cuenta que para ello tiene asignada el Ayuntamiento en una entidad de ahorro y posteriormente pasa el recibo a Intervención.

La respuesta de Unión Fenosa fue contundente y ayer el colegio público, el centro cultural y los garajes se quedaron sin luz. Las clases de adultos y los talleres culturales que se suelen impartir en estos centros educativos tuvieron que suspenderse.



Convento de Santa Rita de las Madres Agustinas.

ISABEL GONZALEZ

Se invertirán casi 20 millones

## La Comisión de Patrimonio aprueba el proyecto de restauración de Santa Rita

La Comisión Territorial de Patrimonio Cultural, presidida por el delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío, aprobó en su última sesión el proyecto de restauración del convento de Santa Rita. Asimismo, la Comi-

sión acordó seleccionar diversos entornos de Segovia, Ayllón y Pedraza, en el Plan de Ayudas a Proyectos Piloto para la Conservación del Patrimonio Arquitectónico Comunitario durante 1992.

### REDACCION

La Comisión dio luz verde a un proyecto de restauración del convento de las Madres Agustinas --Santa Rita--, que se llevará a cabo gracias al convenio entre la comunidad autónoma de Castilla y León y el Ministerio de Cultura, para restauración del Patrimonio Histórico.

En virtud de este acuerdo se invierte casi 20 millones de pesetas en la rehabilitación del convento, que se encuentra en tal estado de deterioro que hace urgente una pronta intervención.

En primer lugar se llevará a cabo un repaso general del estado de las cubiertas, incluido el sistema de evacuación de aguas. Además, se actuará en lo que fue la antigua fábrica de paños, en donde se realizará, junto con el levantado de la teja y tabazón, la revisión del estado de estructura de la cubierta, la sustitución de las piezas dañadas y la reposición de la tabla ripia, colocándose onduline clavado sobre toda la estructura.

De igual forma se actuará sobre el ala de las galerías, se revisará el entrevigado y se repondrán los lienzos de la fachada que aparecen disgregados. Asimismo está prevista la sustitución de la carpintería existente en las galerías por otra semejante en modulación y carácter, que será tratada con fungicidas y se pintará con pintura satinada.

Debajo de las ventanas se colo-

cará un elemento que actúe como vierteaguas y goterón, protegiendo el muro y evitando el deterioro producido por esta causa.

Formando parte de esta actuación se repararán las grietas que aparecen longitudinalmente en la calle Larga, debido al esfuerzo soportado sobre las cabezas de las vigas.

### DEL SIGLO XVI

El convento está situado en las proximidades del extremo del acueducto y pertenece al conjunto de conventos aparecidos en la periferia de la ciudad debido a la expansión de ésta durante el siglo XVI.

El edificio, formado por un conjunto de viviendas adosadas

entre sí, a las que se añadía otro cuerpo de edificación dedicado a fábrica de paños, queda convertido en convento en 1563, para alojar a las monjas de la Regla de San Agustín, que en principio, careciendo de capilla, acudían a oír misa al convento de San Antonio el Real.

En 1592 se une a ellas, por ser ambas comunidades bastante pobres, las monjas de la Humildad. Esta segunda orden procedía de la localidad de Tabanera, ubicándose en un convento en la plaza de San Miguel. Posteriormente y juzgando inconveniente a las religiosas vivir en el bullicio de las plazas, compraron las casas del Sol, en el espolón junto al matadero.

## Segovia, Pedraza y Ayllón, al Plan de Proyectos Piloto

### REDACCION

Segovia, Pedraza y Ayllón han sido los municipios seleccionados por la Comisión para ser beneficiarios del Plan de Ayudas a Proyectos Pilotos para la Conservación del Patrimonio Arquitectónico Comunitario durante 1992.

En Segovia se efectuará una nueva ordenación y pavimentación de la Plaza Mayor; en Pedraza se restaurarán los ac-

cesos e itinerarios históricos, y en Ayllón serán mejoradas varias vías públicas.

Además, en Ayllón está previsto restaurar el arco de entrada a la villa, de origen medieval; consolidar las murallas que rodean la mayor parte del recinto histórico y enterrar los múltiples cables que discurren por las fachadas de los edificios, tanto telefónicos, como eléctricos o de televisión.

## SACRAMENIA

### Ocho municipios de la zona partidarios del traslado del Centro Médico

J.A. GONZALEZ VALCAZATE

Ocho municipios y cuatro pequeños núcleos pertenecientes a la Zona Básica de Salud de Fuente-saúco han pedido a la Consejería de Cultura y Bienestar Social de la Junta la modificación de la zona y el traslado del Centro de Salud a la localidad de Sacramenia.

En el pasado mes de mayo la Consejería publicó una orden por la que sometía de oficio a información pública la modificación de la zona, "comprobada la necesidad de acometer su reestructuración".

A lo largo del pasado verano, distintos ayuntamientos de la zona y otros que quieren pertenecer a ella abandonando la de Sepúlveda —Torreadrada, Castro de Fuentidueña y Castrojimenos— tomaron los acuerdos pertinentes

de los que recientemente han dado traslado a la Consejería.

En total son ocho los municipios que piden el traslado, alegando las distancias que les separan de uno y otro municipio y el estado de las carreteras, y cinco los partidarios de dejar las cosas como están, según informó el alcalde de Sacramenia, Claudio Lázaro.

"Los primeros —añadió— representamos a 2.300 personas y los segundos algo menos de 1.000 luego, democráticamente, y por sentido común, Sacramenia es la ubicación ideal".

Los municipios que ahora solicitan el cambio son los mismos que se inclinaron en 1986 por la permanencia del Centro Médico en Sacramenia; entonces, como ahora, por idénticas razones.

## OTERO DE HERREROS

### Teléfono público de temporada

LUIS HERRANZ

Terminada ya la temporada veraniega, en los próximos días, la Compañía Telefónica procederá, al igual que en años anteriores, a retirar el teléfono público que se encuentra instalado junto al Ayuntamiento. A lo mejor, incluso, cuando se publiquen estas líneas ya lo ha hecho, con el enorme perjuicio que ello causa a esta localidad.

¿Por qué? Pues sencillamente porque carecen de ese elemento imprescindible en la vida moderna que es el teléfono público, que atiende a los vecinos de esta localidad que carecen del mismo en sus viviendas.

Para Telefónica, conocedora de

este problema que se presenta durante la temporada otoño-invierno, existe un teléfono situado en un bar, lo cual no es cierto puesto que el propietario lo ha retirado dada su nula rentabilidad. Así que a la hora de la verdad, cualquier emergencia de un vecino, sobre todo en esas horas nocturnas tan importantes, puede verse imposibilitada por la ausencia de teléfono público.

La solución es sencilla: Que el teléfono que se instala para la etapa veraniega, esté en funcionamiento durante los doce meses del año. A lo mejor, desde el punto de vista de la rentabilidad, ello no es aconsejable, pero no hay que pensar de esa forma, sino tener en cuenta el servicio público que se está prestando.



## Junta de Castilla y León

Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio

COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO, SESION DE 14 DE JUNIO DE 1991

## ANUNCIO

### INFORMACION PUBLICA PARA AUTORIZACION DE CONSTRUCCION EN ESCALONA DEL PRADO

Se hace público para general conocimiento, que de acuerdo con lo prevenido en el artículo 44 del Reglamento de Gestión Urbanística, en relación con los artículos 85 y 86 de la Ley del Suelo y con el artículo 128 del Reglamento de Planeamiento, se abre información pública, por plazo de quince días sobre el expediente para autorización de emplazamiento, que a continuación se reseña:

— Vivienda unifamiliar aneja a explotación agropecuaria en el paraje Carra Segovia (finca n.º 397) en suelo no urbanizable del término municipal, promovido por D. Angel Ballester Ballester.

El expediente de referencia se encuentra expuesto al público durante las horas de oficina, en los locales del Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, de la Junta de Castilla y León, Plaza Platero Oquendo, n.º 3, donde podrá examinarse por quien lo desee y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.



## Portico Real

### Segovia

**PROGRAME SU BANQUETE**

Teléfono 44.08.36

EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

Comunidad religiosa en Madrid,

precisa SEÑORA

30-50 años, española, interna, para limpieza, con conocimientos de cocina. 70.000 ptas. netas, con informes. Sr. ARROYO, 91/543.70.00 (llamar de 11 a 2 y de 6 a 8,30).

Fue aprobado sin ser expuesto a información pública

## El Supremo declara nulo el Plan General de Ordenación Urbana de Burgos

La acusación pide incorporar el fallo al juicio de la construcción

**El Tribunal Supremo ha declarado nulo el Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) de Burgos por haber sido aprobado por el Ayuntamiento y la Junta de Castilla y León sin el preceptivo trámite de información pública. El Supremo confirma la sentencia dictada en el**

**mismo sentido por la Audiencia Territorial de Valladolid, rechaza el recurso del Gobierno regional y retrotrae todas las actuaciones en materia de construcción al marco legal anterior, conocido como "Plan García Lanza", de 1967.**

Burgos (Ical).-- La resolución judicial supone, de hecho, la paralización de la actividad inmobiliaria en la ciudad mientras el Ayuntamiento no arbitre medidas urgentes para paliar sus consecuencias --dado que el Plan García Lanza es de difícil si no imposible aplicación en la actualidad-- y la normativa que le sucedió deberá ser de nuevo expuesta al público con la posible cascada de alegaciones que puede acarrear.

En cuanto a su repercusión en el juicio de la Construcción, defensa y acusación difieren en sus valoraciones. Así, según el letrado del Ayuntamiento de Burgos, Santiago Dalmau, el fallo del Supremo no afecta a la causa dado que se refiere exclusivamente al Plan General.

Este abogado opina que el trámite de información pública resulta de difícil aplicación en la actualidad, ya que el plan ahora

anulado tendría que ajustarse a la nueva Ley del Suelo de 1990.

La acusación particular solicitó ayer a la Sala que eleve un suplicatorio al Supremo para que la sentencia sobre el Plan General sea incorporada a la causa. Según el abogado Gonzalo Martínez Fresneda, la resolución judicial confirma el marco general descrito por la acusación, que partía de la base de que Méndez Pozo había obtenido información privilegiada del Ayuntamiento. "El Supremo viene a declarar como hecho indiscutible que no había una información transparente para todo el mundo", afirmó.

El fallo del Supremo, que tiene fecha de 31 de julio de este año, aunque se conoció ayer, obliga a la apertura de un nuevo trámite de información pública previo a la aprobación provisional por parte del Ayuntamiento de Burgos, al estimar las sustanciales modifica-

ciones introducidas por el Ayuntamiento de Burgos en su aprobación provisional respecto a la inicial y posteriormente por la Junta de Castilla y León en la aprobación definitiva.

### CATASTROFICO

El PGOU de Burgos ahora anulado fue aprobado inicialmente en abril de 1983 y entró en período de alegaciones. El Ayuntamiento de Burgos lo aprobó con carácter provisional en diciembre de 1984 y la Junta, con carácter definitivo, en septiembre de 1985.

El Colegio de Arquitectos de Burgos valoró de forma positiva la sentencia del Tribunal Supremo por entender que confirma sus tesis, aunque puntualizó que, desde el punto de vista práctico, "es un asunto absolutamente catastrófico".

Hoy, en La Moncloa

## Lucas pidió a González la ampliación de competencias

REDACCION

La ampliación de competencias a través de la reforma del Estatuto es la principal cuestión que el presidente de Castilla y León, Juan José Lucas, expuso hoy al presidente del Gobierno, Felipe González.

La entrevista González-Lucas dio comienzo a las doce del mediodía y en ella el presidente de la Junta dio a conocer a González el proyecto de presupuestos de la Comunidad para 1992, haciendo hincapié en su cordedad para hacer frente a las inversiones necesarias en infraestructura.

En este sentido Lucas expuso a González el error que representaría restringir las inversiones del Ministerio de Obras Públicas y Transportes en Castilla y León.

El presidente González conoció de Lucas la situación socioeconómica de las nueve provincias de la región, en especial la que de forma crítica afecta a León.

Lucas se manifestó favorable a la construcción del embalse de Omaña y pidió mayor apoyo del Gobierno nacional en temas como incentivos regionales, residencias de tercera edad y protección del medio ambiente.

Esta tarde, en Valladolid

## Vecinos de Pajarillos se concentran contra el tráfico de droga

Valladolid (Ical).-- Diversos colectivos vecinales, confesionales y asociaciones juveniles del barrio vallisoletano de Pajarillos se concentrarán esta tarde para exigir la desaparición del cercano barrio de "La Esperanza", el "guetto" gitano de Valladolid donde se concentra gran parte de la venta de la droga en la ciudad.

La concentración es "completamente opuesta" a las que se han celebrado en los últimos días en diversas ciudades españolas, según el presidente de la Asociación "La Unión", José Miguel Gutiérrez, quien indicó que se produce

ante la falta de contestación por parte de las administraciones públicas para resolver este problema. "Todas las administraciones conocen el nombre y apellidos de quien vende droga", señaló a Ical.

Según Gutiérrez, el pasado lunes 30 de septiembre alrededor de 600 vecinos de Pajarillos expusieron a dos concejales del Ayuntamiento de Valladolid la situación del barrio, donde se produce un consumo excesivo de drogas por parte del centenar largo de personas que se desplazan diariamente a "La Esperanza" para adquirirla.

## La Policía busca a un salmantino, presunto colaborador de ETA

San Sebastián (Ical/Vasco Press).-- La Policía Autónoma vasca "Ertzaintza" localizó ayer en las inmediaciones de la localidad guipuzcoana de Lagazpia un "zulo" con explosivos pertenecientes al último comando de ETA desarticulado. Entre los presuntos miembros de este comando que aún no han sido detenidos se encuentra Antonio Alza Hernández, natural de Salamanca.

Alza Hernández, nacido en Salamanca el 7 de febrero de 1965, tiene antecedentes judiciales por colaborar con ETA ya que fue detenido el 10 de noviembre de 1984 en San Sebastián, acusa-

do de formar parte de un comando de información. A raíz de esa detención cumplió una condena de tres años de cárcel.

El 22 de noviembre de 1989, Antonio Alza fue vuelto a detener por efectivos del Cuerpo Nacional de Policía en San Sebastián durante los desórdenes públicos que se registraron tras el asesinato en Madrid del diputado de HB Josu Muguruza.

En aquella ocasión, la Policía acusó a Alza de intentar provocar un incendio en la Delegación de Hacienda de San Sebastián mediante el empleo de varios botes de gasolina.

## Telegramas regionales

LABORATORIO LACTEO.-- El Laboratorio Interprofesional Lácteo de Castilla y León, situado en la finca de Viñalta, en Palencia, podría iniciar su actividad antes de 4 meses, según los representantes de las industrias lácteas y de las organizaciones agrarias, que firmaron ayer en Valladolid un acuerdo por el que se crea la sociedad que gestionará esta instalación.

REINVERSION DEL SALARIO.-- El Grupo Parlamentario Socialista en las Cortes de Castilla y León ha presentado una propuesta para que el fondo sobrante del presupuesto consignado inicialmente para el pago del salario social se destine a aquellas entidades y centros cuyas ayudas quedaron recortadas para asegurar la cobertura de esta prestación económica.

### CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

desea contratar

### AUXILIARES ADMINISTRATIVOS

#### NOS DIRIGIMOS

A jóvenes con la titulación de Formación Profesional 2.º Grado o B.U.P., que aspiren a iniciar y/o encauzar su desarrollo profesional en la CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA a través de sus Oficinas en las Provincias de Segovia, Madrid y Valladolid.

#### SE OFRECE

- ⇨ Contratación laboral en prácticas.
- ⇨ Categoría laboral: Auxiliar Administrativo.

#### SE REQUIERE

- ⇨ Titulación exigida: Formación Profesional 2.º Grado o B.U.P., obtenida dentro de los 4 años anteriores a la fecha de contratación. (Títulos expedidos a partir del 01-01-88).
- ⇨ Cuando los títulos de F.P. 2.º o BUP estén expedidos antes del 01-01-1988, podrán participar los candidatos que acrediten estar en posesión de algún título sobre cursos administrativos expedidos por el I.N.E.M., con posterioridad a la citada fecha.
- ⇨ Disposición a fijar su residencia en cualquier punto de la provincia de Segovia, Madrid o Valladolid.

#### SE VALORARA:

- ⇨ La experiencia que pueda aportarse en el ámbito comercial y financiero.
- Los interesados enviarán CURRICULUM VITAE detallando formación académica y experiencia, con fotografía y fotocopia del título académico y en su caso, del expedido por el INEM, al APARTADO DE CORREOS 198 DE SEGOVIA, ANTES DEL 16 DE OCTUBRE DE 1991.

#### AVISO IMPORTANTE

- ⇨ Las pruebas de Selección se efectuarán el día 30 DE OCTUBRE DE 1991
- ⇨ Las listas de candidatos admitidos, y el lugar y hora de realización de las mencionadas pruebas se publicarán el día 22 DE OCTUBRE DE 1991, a través de anuncio en todas las Oficinas de la Caja.



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

*La Caja de su Tierra*

## Detenido el tercer miembro del comando etarra que atentaba contra las vías férreas

Rentería (Guipúzcoa) (Efe).— La Ertzaintza ha detenido en Rentería (Guipúzcoa) al presunto tercer miembro del comando de ETA que colocaba las bombas de las "campañas de verano" de la organización terrorista, según confirmaron a Efe fuentes de este cuerpo.

El detenido es Andoni Alza Hernández, vecino de Rentería

(Guipúzcoa), población donde se encontró el paquete con explosivos y diverso material dirigido a los componentes de dicho comando y que propició su captura. Según las Gestoras Pro Amnistía, la detención de Andoni Alza, de profesión carnicero, se produjo a últimas horas de la tarde de ayer en Rentería y posteriormente fue

trasladado a las instalaciones de la Ertzaintza en Arkaute (Alava).

Como ya informamos ayer, la Ertzaintza arrestó en la madrugada del lunes en Legazpia a los otros dos presuntos integrantes de este comando, Pedro María S.A. y Juan Ignacio D.G., tras interceptar en Rentería un envío de la organización terrorista dirigido a ellos.

## Paesa, en libertad condicional sin fianza tras entregarse a la Justicia

**Francisco Paesa, procesado por su colaboración con los GAL y huido de la Justicia española, se entregó ayer ante la Audiencia Nacional, quien decretó posteriormente su libertad condicional sin fianza.**



Foto de archivo de Francisco Paesa.

Madrid (Efe).— Paesa, acusado de coaccionar a una de las principales testigos del caso de los GAL, se personó a primeras horas de la mañana ante el Juzgado de guardia de la Audiencia Nacional, más de dos meses después de concluido el juicio celebrado contra los policías Amedo y Domínguez, junto a los que el rebelde de la Justicia figuraba como uno de los procesados en el sumario sobre este caso.

El presunto colaborador de los GAL permanecía en paradero desconocido, huido de la Justicia, desde que el pasado mes de diciembre de 1990 fue expulsado de Ginebra (Suiza), donde ostentó el cargo de embajador de Santo Tomé y Príncipe ante la ONU. La pista de Paesa se perdió a raíz de la petición de extradición a ese país por parte de las autoridades españolas.

A pesar de su desaparición, Paesa mantuvo algunos contactos con medios informativos durante los últimos meses en los que anunciaba su intención de entregarse a la Justicia española, posiblemente antes de que se iniciara el juicio contra Amedo y Domínguez, hecho que no se produjo. Junto a los dos policías condenados, Paesa es la tercera persona que aparece procesada en el sumario unificado de los GAL, por lo que con su

entrega el titular del Juzgado Central de Instrucción número 5 de la Audiencia Nacional, Baltasar Garzón, tendrá que retomar su caso en concreto, una vez conocidas las condenas de los dos principales encausados.

Su entrega a la Justicia fue conocida por el titular de Interior, José Luis Corcuera, cuando comparecía ante los informadores para explicar el espíritu del controvertido proyecto de Ley de Seguridad Ciudadana. Interrogado por los informadores sobre la presentación de Paesa en la Audiencia Nacional, se limitó a pronunciar un escueto "me parece bien".

## Sáenz de Ynestrillas abandona la huelga de hambre

Madrid (Efe).—Ricardo Sáenz de Ynestrillas, procesado como coautor del atentado que costó la vida al parlamentario de HB Josu Muguruza, ha abandonado hoy la huelga de hambre que mantenía en demanda de la celebración de su juicio o su puesta en libertad.

Las causas que le han motivado a deponer su actitud son, según su abogado, Angel López Montero, "la posibilidad de que mi madre y mi esposa entren en huelga de hambre para forzarme a abandonar mi actitud", y el auto de conclusión del sumario, que le fue notificado ayer por el juez instructor del caso, Baltasar Garzón.

## El Tribunal de Cuentas investiga a Filesa a través de documentos del PSOE

Madrid (Efe).— El presidente del Tribunal de Cuentas, Adolfo Carretero, afirmó ayer en los pasillos del Congreso de los Diputados que no se han dirigido a las empresas del grupo Filesa para investigar la presunta financiación irregular del PSOE. Pese a ello dijo que se está fiscalizando "la contabilidad de este grupo de empresas" aunque precisó que "se hace por vía indirecta" a través de los documentos que aporta el PSOE.

Preguntado si se han dirigido a estas empresas dijo: "No, estamos dirigiéndonos a la sede del partido y luego se circularizará cuando haga falta". Cuando se le

insistió si se han dirigido directamente a las empresas añadió: "No lo sé exactamente puesto que el método de trabajo no depende de mí, supongo que se hace como una auditoría normal. No puedo precisarles porque vengo a comparecer sobre el procedimiento no sobre el contenido".

Adolfo Carretero anunció a los diputados y senadores de la comisión mixta para las Relaciones con el Tribunal de Cuentas que dentro de un mes, aproximadamente, estará concluido el informe sobre la financiación del PSOE en relación con el grupo de empresa Filesa, Malesa y Time Export.

## Bolsa de Madrid

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajó al mediodía de hoy 0,13 puntos y quedó situado en 266,05 puntos, según informa Efe.

Las diferencias por grupos de valores que permanecen en el mercado tradicional son las siguientes:

Metálicas Básicas, Aforasa sube 6.

Materiales de Construcción y Cementeras, Corporación Ucen repite cambio.

Construcción de Maquinaria, Cesel sube 5.

Automóviles, Fasa sube 4 y Santana 2.

Papeleras, Papeleras Navarra baja 6, Kanguro repite cambio Zubiri sube 1 y Unipapel 15.

Otras Manufacturas, Tipel y Herpo hacen posiciones de papel a 108 y 140 respectivamente.

Autopistas, Estacionamientos Suburbanos baja 2, Iberpistas 0,25, Europistas sube 2,50 y Saba 5.

Bancos, repiten cambios Bankoa, Sindibank, Mapfre de la serie C y Simeón, con avance de 3 en BNP y de 12 en Ibiza.

## BONO LOTO

La combinación ganadora del sorteo extraordinario de la Lotería Primitiva celebrado el sábado está formada por los números: 7 - 9 - 23 - 40 - 47 y 48. Número complementario: 29. Reintegro: 7.

### BONO LOTO

Las combinaciones ganadoras del Bonoloto correspondientes a esta semana son estas:

Domingo: 4 - 13 - 18 - 21 - 35 y 49. Número complementario: 27. Reintegro: 6.

Lunes: 16 - 17 - 18 - 22 - 35 y 39. Número complementario: 25.

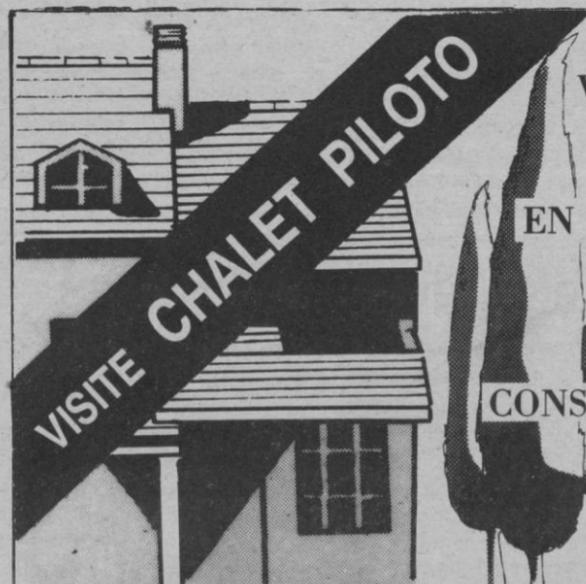
Martes: 1 - 19 - 20 - 22 - 30 y 33. Número complementario: 45.

Miércoles: 5 - 29 - 30 - 41 - 46 y 49. Número complementario: 17.

## EN POCAS LINEAS

El Ministerio del Interior ha decidido reducir en un 20 por ciento la plantilla policial adscrita al Palacio de la Moncloa, debido a la readecuación de los efectivos de la Policía y la Guardia Civil necesaria para cumplir los planes de seguridad de los acontecimientos de 1992.

La Audiencia Nacional suspendió ayer por incomparecencia de abogado defensor el juicio contra el francés Henri Parot, integrante del "comando itinerante" de ETA, por el asesinato en 1985 de Clement Ferrer, que apareció en una revista como persona relacionada con los GAL.



VIVA EN UNA ZONA PRIVILEGIADA  
RODEADO DE CONFORT.  
EN MAGNIFICOS CHALETS ADOSADOS.

GRANDES FACILIDADES.  
CONSULTE CONDICIONES ECONOMICAS.

MINIMOS GASTOS DE COMUNIDAD

Lunes a viernes: tardes. Sábados: mañana y tarde. Domingos: Mañanas.

ULTIMO  
CHALET

¡AHORA es el momento

la otra forma de vivir

La AETINAPE denuncia la falta de prevención de accidentes

## El hundimiento del pesquero "A Xana" pudo deberse a una imprudencia

El hundimiento del pesquero con base en el puerto de Muxia "A Xana", con balance de cinco marineros desaparecidos y tres supervivientes, pudo deberse a una imprudencia. Por otra parte, la Asociación Española de Titulados Náutico-Pesqueros denunció ayer la falta de medios para prevenir estos accidentes.

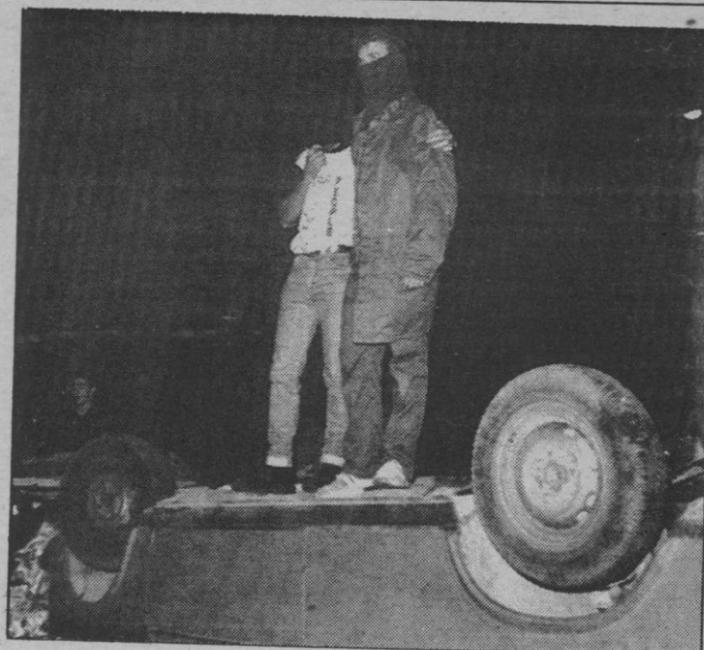
Santiago de Compostela (Efe).—Fuentes de los Servicios de Salvamento Marítimo indicaron que antes del naufragio el barco tenía una vía de agua en su casco, que estaba siendo achicada por la tripulación en el momento de producirse el siniestro. Sorprende a las fuentes consultadas

por Efe que el pesquero no haya solicitado auxilio, cuando en una zona muy próxima se encontraba el remolcador "Pao da Luz", en tareas de coordinación del tráfico marítimo por el espacio de Finisterre, que pudo haber facilitado las bombas de achique precisas. Sin embargo, la tripulación deci-

dió ponerse en contacto con el armador y esperar la llegada a Muxia de una bomba de achique desde la localidad de Corcubión.

### PREVENCIÓN

La Asociación Española de Titulados Náutico-Pesqueros (AETINAPE) denunció ayer que la falta de prevención de accidentes marítimos convierten los medios de salvamento en meros "instrumentos para el rescate de cadáveres".



Barricada en el barrio valenciano de Malvarrosa.

TELEFOTOEFE

### Guerra a la droga en varias ciudades

## Corcuera afirma que la mayoría de la sociedad apoya su Ley de Seguridad Ciudadana

Madrid (Efe).— El ministro de Interior, José Luis Corcuera, aseguró ayer que la sociedad "aplaudiva mayoritariamente" el proyecto de Ley de Seguridad Ciudadana, porque "un altísimo porcentaje de los ciudadanos están preocupados por la venta de droga en los domicilios y otros lugares". Mientras, ayer continuaron produciéndose altercados entre las llamadas patrullas vecinales contra presuntos traficantes y consumidores de droga en distintos puntos del país.

El titular de Interior mantuvo ayer un segundo encuentro con los medios informativos dentro de su "ofensiva" para alabar y explicar detalladamente el espíritu real que rige la denominada "ley Corcuera". Corcuera fue claro y tajante al afirmar que los polémicos artículos 20 y 21 --referentes a la entrada en domicilio sin orden judicial y "retención" para la identificación-- son "imprescindibles y necesarios" para combatir con éxito y eficacia la lacra de la droga. Convencido de forma vehemente de la idoneidad de su ley, el ministro afirmó que muchos de sus detractores se sorprenderán si conociesen el respaldo de que goza entre amplios sectores de la sociedad.

cuera, estas patrullas ciudadanas provocan "situaciones de irracionalidad, discriminación y ajenas a un Estado democrático, donde nadie se puede tomar la justicia por su mano. La única forma de atajar este problema es colaborando y no agravando la situación mediante actitudes indiscriminadas que pueden ser radicalmente injustas".

### MANIFESTACIONES

Los enfrentamientos ocurridos el lunes por la noche entre vecinos del barrio de la Malvarrosa de Valencia, que se manifestaron en contra del tráfico de droga en la zona, y la Policía, que cargó para dispersar a los manifestantes, provocaron 25 heridos leves, de ellos 14 policías, informaron fuentes policiales.

En Madrid, vecinos de los barrios periféricos madrileños de Villaverde y Perales del Río, apoyados, por los de Entrevías, San Cristóbal de los Angeles, Orcasur y San Fermín, se manifestaron ayer en contra de la droga y el realojamiento de familias gitanas.

### PREOCUPACIÓN

El titular de Interior aprovechó su comparecencia para expresar su preocupación por la oleada de violencia contra "camellos" y drogadictos en diversas zonas de la geografía española. Para Cor-

¿TE  
SOBRAN  
50.000  
PESETAS?

CEPULAS H  
11,30%\*

**25ª EMISIÓN CEDULAS H: 11%\*** de interés nominal anual, garantizado durante 3 años. Pago semestral. Con liquidez en cualquier momento.\*\* Desde sólo **50.000** pesetas cada una. Período de suscripción del 16 de Septiembre al 15 de Octubre de 1991 en todas las oficinas del Banco Hipotecario o a través de Bancos, Cajas y otros intermediarios financieros. Infórmate en el **900/10-00-10** verás lo que te cuentan.

\*\* Sujeta al R.D. 1.623/85. Folleto de Emisión inscrito en la Comisión Nacional del Mercado de Valores, gratuito y a disposición del público en nuestras oficinas.



SEGOVIA. Gobernador Fernández Jiménez, 1

OS  
ETS

momento!

a de vivir en Segovia

● PISCINA VERANO / INVIERNO

● CENTRO COMERCIAL

● CHIMENEA FRANCESA

● ANTENA PARABOLICA

● SISTEMA DE SEGURIDAD

LAS VILLAS DE  
**SEGOVIA**

INFORMACION Y VENTA EN OBRA  
Teléfonos 44 26 58 y 42 97 18

LAS VILLAS DE SEGOVIA, S.A.

Junto al HOTEL PUERTA DE SEGOVIA



Prisioneros de guerra croatas en fila se dirigen hacia una base del Ejército federal en la ciudad de Banjaluka.

TELEFOTOEFE

Calma tensa en todos los frentes croatas

## El Ejército Federal y Croacia firmaron un quinto alto el fuego

Los representantes del Ejército yugoslavo y de Croacia firmaron esta madrugada un nuevo armisticio, en su quinto intento por poner fin al conflicto armado en territorio croata. Según los medios croatas, anoche reinó en toda Croacia una "calma tensa", por temor a que también esta tregua, como las cuatro anteriores, fuera seguida de un recrudecimiento de los combates.

Zagreb (Efe).—Según el texto del acuerdo, el cese del fuego entró en vigor el 8 de octubre a las 17.00 GMT y "será respetado rigurosamente por ambas partes mientras dure la conferencia de paz de Yugoslavia, que se celebra en La Haya".

Durante toda la jornada de ayer, el general Andria Raseta, representante de las tropas federales, negoció en Zagreb, capital croata, las condiciones de la nueva tregua con el viceministro de Defensa croata, Stjepan Adamic, y con el miembro de la Comandancia de las unidades armadas croatas, coronel Imro Agotic. "Son grandes las posibilidades de que se respete este acuerdo, ya que las condiciones fijadas son superiores en calidad a las de los anteriores armisticios", expresó al

final de la reunión el enviado de la Comunidad Europea, Dick Van Houten.

Los seis puntos del armisticio contemplan el fin del cerco tendido por las fuerzas croatas a las bases de las tropas federales, así como del bloqueo yugoslavo a los puertos marítimos croatas.

"Las tropas yugoslavas pueden abandonar sus cuarteles cercados en Croacia—según este último acuerdo—y llevarse consigo todo su armamento y equipo técnico". El Ejército Federal podrá también desalojar su cuartel de Zagreb, sitiado por unidades croatas desde el inicio de los combates en julio pasado, hasta el próximo día 12. El quinto punto del acuerdo incluye medidas urgentes para el suministro de alimentos y ayuda médica a los ciudadanos de Vukovar y

Vinkovci, localidades de la región oriental croata de Eslavonia cercadas por las tropas federales y la guerrilla serbia.

### GRANADAS

En Eslavonia, en la que tuvieron lugar las batallas más intensas de la semana pasada, la noche transcurrió en calma relativa, interrumpida en Osijek, capital eslavona, por las explosiones de doce granadas que cayeron en la vecina aldea de Valkovo, informó la Televisión croata. En el frente de Karlovac-Petrinja, a 50 kilómetros al sur de Zagreb, las últimas horas también transcurrieron sin enfrentamientos.

La televisión croata afirmó que gran número de aviones federales sobrevolaron la ciudad de Karlovac, por lo que los ciudadanos siguen, tras 50 horas, en los refugios y sótanos de sus casas.

En la ciudad portuaria de Zadar, sitiada por el Ejército yugoslavo,

se espera que hoy continúen las negociaciones iniciadas hace dos días y que han tenido como resultado la interrupción de los conflictos en las últimas 48 horas.

"Radio Croacia" informó que en la ciudad, donde se encuentran varios cuarteles federales desde la II Guerra Mundial, los habitantes llevan siete días en los refugios sin que se hayan restablecido el suministro de agua, la corriente eléctrica y las líneas telefónicas.

Más al sur, en el principal balneario croata de Dubrovnik reinó ayer la calma por segundo día consecutivo, aunque el corte de las comunicaciones y el bloqueo de los accesos por el Ejército hacen difícil la vuelta a la normalidad, según la Televisión croata. En esta antigua ciudad monumental se encuentran refugiados unos 10.000 ciudadanos que huyeron de las poblaciones circundantes por la ofensiva de las tropas federales.

## La economía mundial del 91 será la peor desde la recesión del 82

Bangkok (Tailandia) (Efe).—La economía mundial tendrá en 1991 su peor año desde el período recesivo de 1982, con modesto crecimiento de apenas el 0,9 por ciento, según el informe Perspectivas Económicas Mundiales, publicado por el Fondo Monetario Internacional (FMI). La recesión en Estados Unidos, Canadá y el Reino Unido, junto a la desaceleración en Japón y Alemania, son mencionadas como una de las causas del escaso crecimiento económico mundial.

Entre las 23 naciones industriales, que incluyen a España y Portugal, el crecimiento económico previsto para este año será de un modesto 1,3 por ciento, en comparación al 2,6 de 1990, señala el informe.

Las naciones en desarrollo de Europa, que incluyen a las del Centro y Este, registrarán en 1991 un índice negativo en su crecimiento del -9,6 por ciento, el peor desde que comenzó el proceso de transformaciones económicas y estructurales en el grupo de países de economía centralizada.

América Latina experimentará una modesta mejoría en su expansión económica, con el 1,2 por ciento, después del registro negativo del -0,9 por ciento de 1990, destaca el informe. África tendrá un crecimiento del 3,2 por ciento, Asia mantendrá su alto ritmo expansivo con el 5 por ciento, mientras que Oriente Medio sufrirá una contracción con un índice negativo del -4,5.

### MEJORIA EN EL 92

Para 1992, según el documento, se espera una mejoría en la mayoría de las naciones a excepción de la Unión Soviética y naciones del Centro y Este de Europa, donde el crecimiento continuará con un previsible índice negativo del -3,9 por ciento.

## La OTAN reducirá drásticamente su arsenal nuclear en Europa en los dos próximos años

Bruselas (Efe).—La Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) llevará a cabo, en dos años, una drástica reducción de su arsenal nuclear en Europa, que supondrá el final de la estrategia defensiva elaborada durante la "guerra fría", según se anunció ayer.

Fuentes de la Alianza confirmaron que la reducción podría ser superior a la anunciada unilateralmente por el presidente de Estados Unidos, George Bush, el pasado 27 de septiembre. La Casa Blanca ha decidido el traslado a EEUU, para su posterior destrucción, de todos los proyectiles de

artillería nuclear y cabezas nucleares de los misiles de corto alcance estadounidenses que se encuentran instalados en Europa occidental.

Según los cálculos de expertos independientes, la decisión afectará a unos 1.500 proyectiles atómicos y 700 cohetes "Lance", basados principalmente en Alemania. En su oferta de desarme nuclear, terrestre y naval, Bush no mencionó las clásicas bombas atómicas aerotransportadas, unas 1.400, que la OTAN tiene almacenadas en Alemania, Bélgica, Holanda, Italia, Grecia y Turquía.

Un alto funcionario de la Alianza Atlántica insinuó ayer a los periodistas que la reducción afectará también a este arsenal. "Esperamos reducciones significativas de las reservas nucleares en Europa, además de las que atañen a la artillería y a los "Lance", comentó la fuente, que prefirió guardar el anonimato.

En total, la OTAN podría acordar este mes la disminución de su

arsenal atómico en un 50 por ciento, lo cual significaría, de hecho, renunciar a la estrategia de "respuesta flexible", porque desaparecerá toda una categoría de armas, las de más corto alcance.

Dicha estrategia defensiva, elaborada en la década de los sesenta como recurso ante un ataque convencional masivo procedente de la Unión Soviética, descansaba en el uso escalonado de armas atómicas cada vez más potentes. Los ministros de Defensa que participan en el Grupo de Planes Nucleares (GPN)—todos los aliados, salvo Francia—se reunirán los próximos días 17 y 18 de octubre, en Taormina (sur de Italia), para poner a punto la reestructuración de las fuerzas nucleares occidentales.

De acuerdo con la citada fuente, el GPN tomará las primeras decisiones en esta materia después de un año de debates, aunque es posible que no se anuncien los detalles hasta la "cumbre" de jefes de Estado o Gobierno prevista para los días 7 y 8 de noviembre.

### PANORAMICA

**ARGENTINA.**—Aldo Rico, de 48 años, cabecilla de los principales levantamientos militares contra el Gobierno democrático en Argentina, aseguró en declaraciones a un diario uruguayo que quiere llegar a ser presidente de su país.

**EEUU.**—Esperanza Portocarrero de Baldocchi, viuda del asesinado presidente de Nicaragua Anastasio Somoza, ha fallecido de cáncer en la localidad norteamericana de Cayo Biscayne.

**HAITI.**—El depuesto presidente constitucional de Haití, Jean-Bertrand Aristide, viajó ayer a Santiago de Chile para participar en la 86 Asamblea de la Unión Interparlamentaria Mundial (UIP), indicó en Caracas un portavoz de la presidencia de Venezuela.

**CHILE.**—Los socialistas chilenos han vuelto a defender su proyecto de ley sobre aborto terapéutico, aceptado por la mayoría de los chilenos, pero que les ha enfrentado al Gobierno, la Iglesia y los grupos de derechas.

## Marruecos denuncia bases clandestinas del Polisario en el Sáhara

Rabat (Efe).—Marruecos ha denunciado los asentamientos del Frente Polisario en el Sáhara Occidental fuera de los muros marroquíes como "construcciones de último minuto y en la clandestinidad".

Una nota de protesta, emitida a través de la agencia oficial de Prensa MAP, señala que "los mercenarios se emplean, aprovechando el alto el fuego, a levantar a toda prisa construcciones en la tierra de nadie, desafiando así a la comunidad internacional". Añade

que aunque "la ONU ha llamado la atención al Polisario, parece que los mercenarios continúan ignorando esta llamada".

Marruecos asegura que la zona que queda entre los muros y la frontera del Sáhara es una "tierra de nadie" que no ha sido incluida dentro de los muros para no tener que atacar al Polisario en territorio de países vecinos. Por su parte, los independentistas hablan de "territorios liberados" y aseguran disponer de bases permanentes en la zona.

# AL FIAT TEMPRA SOLO LE FALTABA HABLAR.

Y es que la Nueva Serie Especial Hot Line, en sus versiones 1.8 i.e. SX y 1.9 TD SX, incorpora teléfono gratis.\* Al equipamiento más completo: servodirección, espejos exteriores eléctricos con

desempañador, cinturones de seguridad delanteros regulables en altura y traseros retráctiles, elevalunas eléctricos delanteros, cierre centralizado, volante regulable en altu-

ra y check panel; ahora se le incluye el teléfono "Hot Line" ERICSSON con kit de conversión de coche (manos libres) a portátil, para usarlo desde donde quiera. El Fiat

Tempra, coche importado del año 1991, ahora habla.

1.8 i.e. SX 2.140.000 Ptas.

1.9 TD SX 2.426.000 Ptas.

I.V.A. y transporte incluidos.

FIAT PLUS SERVICE



\* Aparato e instalación, excepto cuota de contratación de línea.

TEMPRA HOT LINE. CON TELEFONO GRATIS. **FIAT**

Su construcción ascenderá a 160 millones, financiados íntegramente por la Junta

# Segovia dispondrá de una piscina cubierta en junio del próximo año

El sueño acariciado largo tiempo de las gentes del deporte en Segovia, y más concretamente de aquellos que han trabajado en la natación, está a tan sólo unos meses de hacerse realidad. Si hace poco más de dos años observamos, no sin desilusión, que del proyecto del polideportivo municipal-piscina cubierta, se "caía" esta última, porque al Ayuntamiento de entonces le faltó decisión, la posterior idea de la Junta de Castilla y León de construir una piscina cubierta en el espacio de terreno anterior al edificio del polideportivo "Emperador Teodosio", causó cierta sorpresa, por cuanto, se decía, que era un terreno en exceso pequeño para llevar adelante la idea. Idea que está a punto de concretarse con la finalización de la obra en cuestión.

JOSE M.ª MARTIN

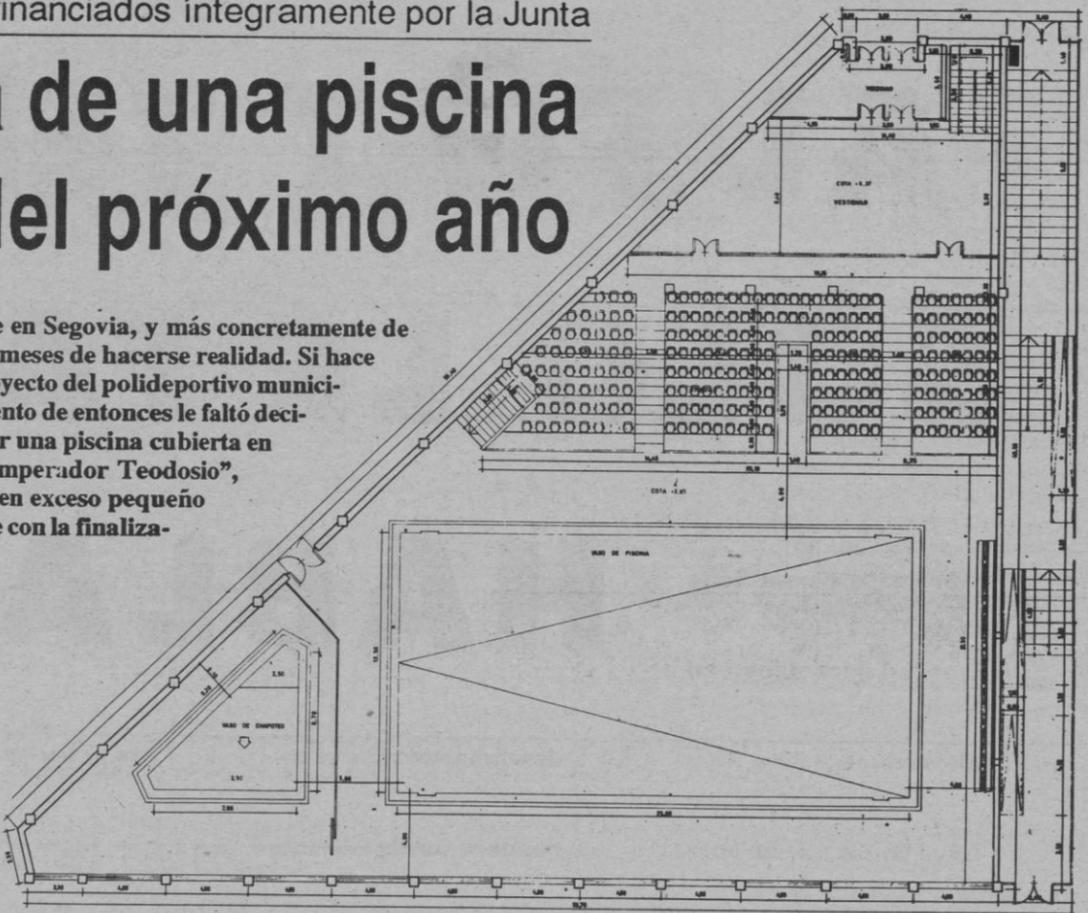
En una zona de terreno, vulgarmente "esquinazo", delimitada por las calles Romero, Lirio y General Varela, cerrándole el paso por su margen derecha el "Teodosio", se está construyendo lo que va a ser la piscina cubierta de Segovia. El proyecto, obra del arquitecto burgalés Daniel Gómez Gutiérrez, ha resultado tan atractivo que varias revistas especializadas, y no solamente españolas, le han pedido el citado proyecto para ser publicado en las mismas. Es, en palabras del aparejador de la obra, "una obra extraordinaria en su concepción. Tanto es así que ante tan singular proyecto nuestra empresa está argu-

llosa de poderle realizar". La construcción la lleva a efecto la empresa VTS, con sede en Vitoria, siendo la misma que en El Espinar está construyendo el polideportivo cubierto.

### DATOS TECNICOS

La superficie construible del ya citado lugar es de 1.300 metros cuadrados. El programa a realizar en el solar es la construcción de un edificio con cuatro fachadas:

- Fachada principal orientada al sur, para entrada de espectadores.
- Fachada lateral derecha orientada al este, para salida de emergencia.



Plano general de la instalación. En primer término la pileta de la piscina y vaso de chapoteo. Por encima, en recuadros, los asientos de las gradas.

- Fachada lateral izquierda orientada al oeste, para entrada de los bañistas.
- Fachada norte como cierre de la instalación.

La zona de baño comprende la construcción de un vaso de 12,5 por 25 metros y otra piscina de chapoteo, de forma triangular, de 8 metros de lado. El fondo de la piscina grande se establece en 1,40 mínimo y 1,80 máximo. La pileta de chapoteo tendrá una profundidad de 30 centímetros.

### Tendrá unas dimensiones de 12,5 por 25 metros

En esta misma planta, que se sitúa a 2,80 metros del nivel de la calle, se establece, además de la zona de playas, vestuarios para disminuidos físicos, monitores y aseos para espectadores.

En la cota de construcción 6,37, donde se sitúa el vestíbulo y tendrán entrada los espectadores, se construirá una tribuna con capacidad para 240 plazas sentadas.

En la piscina podrán celebrarse ciertas competiciones internacionales, pues las medidas lo permiten, pudiendo utilizar seis calles.

La superficie útil del recinto será de 751 metros cuadrados, siendo la instalación de depuración, con 250 metros, la de mayor ocupación de la planta baja. Las playas ocuparán 442 metros y las gradas 207. La estructura del edificio se realizará a base de pórticos de hormigón armado, siendo la cubierta de doble acristalamiento con cámara a base de vidrio laminado.

Datos referentes a la climatización señalan que la temperatura mínima fuera del agua será de 4 grados y la temperatura interior de 25 grados. La ocupación máxima será de 289 personas.

### MUCHOS MILLONES

"Hasta llegar a la iniciación de la obra, comenta la jefa del Servicio Territorial de Cultura de la Junta, hubo que vencer ciertas resistencias. Una la de la empresa Unión Eléctrica Fenosa, que habiendo instalado un poste de con-

ducción de cables sin permiso en aquel lugar, no aceptó quitarlo y ahora obliga a la empresa a realizar una zanja para llevar su conducción.

Por parte del Ayuntamiento, que nos obligó a enlazar la acometida de aguas desde Ezequiel González, lo que retrasó de forma considerable el comienzo de la obra. Hubo que construir un impresionante muro de hormigón en la zona de la calle Romero, porque el terreno se caía. Hubo muchos problemas que vencer".

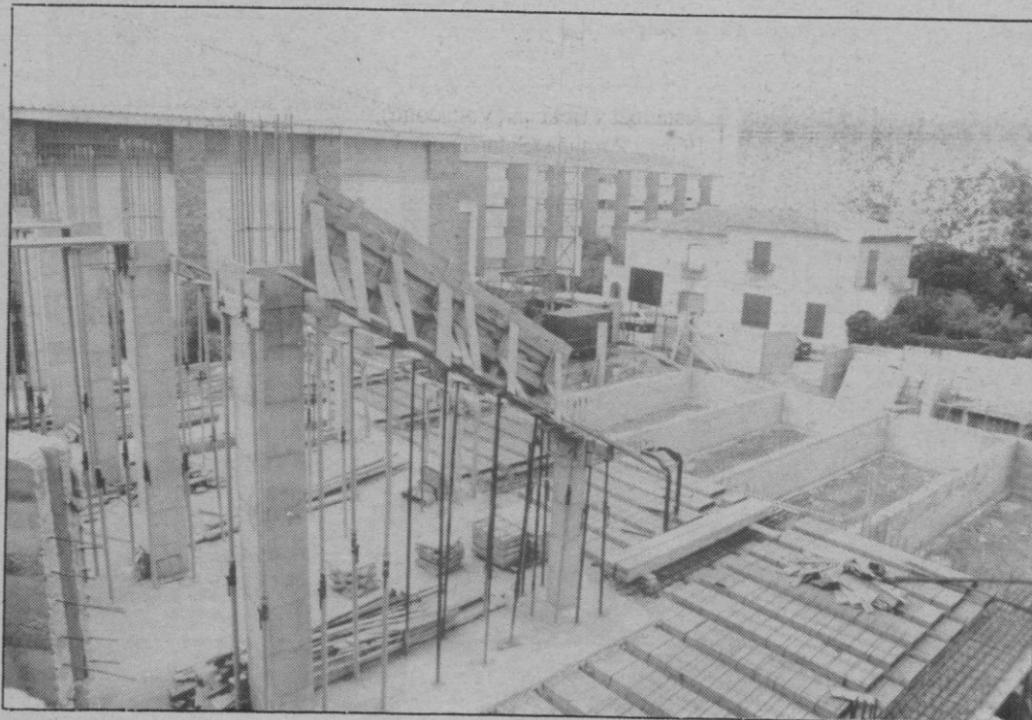
El pasado mes de junio comenzaba a realizarse la obra. El contrato de ejecución de la misma es de doce meses, por lo que, si no existen impedimentos de última hora, el día 11 de junio de 1992, se dará por concluida la instalación. La adjudicación final de la obra, que como es preceptivo salió a concurso público, fue de 160 millones de pesetas. Cuantía económica que aporta en su totalidad la Junta de Castilla y León.

Todas las informaciones recogidas sobre el proyecto, como dice líneas arriba, señalan que es de una gran brillantez, al haber conseguido utilizar al máximo los

### El proyecto, de gran originalidad, ha sido publicado en revistas especializadas

metros del lugar, que al ser de forma irregular tenía muchas más dificultades. La obra, según noticias recogidas por parte de la propia empresa constructora, se presentará a tres concursos de arquitectura.

Otro dato significativo señala la creación de una zona de paso o calle particular que irá ubicada entre el polideportivo "E. Teodosio" y el edificio de la piscina, sirviendo la zona de acceso a los bañistas. Su recorrido concluye, prácticamente, en la cota más alta junto a la calle Romero, donde tienen la entrada al recinto los espectadores.



Actual estado de las obras.

PEÑALOSA

**FUTBOL SALA**

Cierta preocupación en el presidente del Caja Segovia



Los directivos siguen confiando en este equipo.

ANTONIO

## “A nuestros jugadores les sobra técnica, pero les falta espíritu de lucha”

No se esperaba desde las propias esferas del club segoviano una derrota tan amplia del Caja Segovia en su primer desplazamiento de la liga. Y es que hay que remontarse a muchas campañas atrás para poder encontrar --si es que se encuentra--, una diferencia tan amplia y, sobre todo, un marcador particular en cero. No es extraño que exista cierta preocupación.

JOSE M. MARTIN

Es cierto que el Algón está formado por una de las mejores plantillas de la Liga en División de Honor, pero no es menos cierto que siempre que ambos equipos han jugado, las diferencias han sido mínimas. La paliza del pasado sábado en la cancha del polideportivo municipal de la localidad madrileña de Mejorada del Campo, dejó muchas dudas en los propios técnicos y directivos del equipo segoviano.

José Luis Guijarro, presidente del club habla con claridad del tema.

“Observando lo ocurrido en el encuentro del pasado sábado sí estoy preocupado por el equipo. Pero lo estoy mucho más por su falta de lucha y de estímulo en la cancha que por la calidad técnica de nuestros jugadores en la que continuo creyendo”.

— ¿Tan mal estuvieron todos los jugadores?

— No hay por qué poner paños calientes. Por lo que aprecié les faltó entrega, ambición, amor propio y hasta entusiasmo. Considero que los jugadores en estos momentos dan más valor a la técnica que al sacrificio en la cancha y por ese camino no van bien.

— Lo que está claro es que el marcador no deja lugar a dudas en cuanto a la eficacia de uno y otro conjunto.

— Sin embargo, opino que no es justo lo que señaló el marcador final, ya que con 2-0, tuvimos grandes ocasiones de haber marcado y entonces no se logró. Pero tampoco trato de restarle méritos al Algón que tiene una de las

mejores plantillas de la Liga.

— ¿No hay nervios en la directiva ante lo que puede ser la temporada?

— No debe de haberlos ya que se acaba de comenzar y hay tiempo de corregir. Nosotros queremos ver cómo juega el equipo cuando se enfrente, como va a ocurrir el próximo sábado frente al Garvey, con equipos de su misma línea. De ahí debemos de sacar las conclusiones y si son necesarias medidas las vamos a tomar. Lo hicimos en otras ocasiones y no hay por qué pensar que ahora, por los mismos motivos, no vamos a estar a la altura que el club necesita.

— Tras cuatro meses de permanencia en España los jugadores brasileños no parecen responder como de ellos se esperaba.

— He llegado a la conclusión de que tanto Robson como Elías han pensado que la competición en España no era tan fuerte. Sí calidad técnica es grande pero han de poner en la cancha algo más que esto. Trataremos de ayudarles, pero deben pensar que la calidad sola no nos vale.

— En las temporadas anteriores los equipos que jugaban frente a Caja Segovia lo hacían con un gran respeto. ¿Pueden cambiar ahora, por los cambios habidos en la plantilla esa situación?

— No quisiéramos que así fuera. Pero si cosechamos derrotas sí puede pasar. La directiva se va a dar un plazo de dos meses para ver cómo es el funcionamiento del equipo. Hasta ese momento todos vamos a tener paciencia. No tenemos en este momento idea alguna



ANTONIO

El presidente quiere más garra.

de fichar nuevos jugadores y aceptamos las manifestaciones de los que ahora están en el club que al término del partido nos dijeron que debíamos de esperar más de ellos. A este planteamiento hemos de unir el apoyo que esperamos de los seguidores. Si ellos son capaces de superar el reto que representa llegar hasta el nuevo polideportivo, superaremos cualquier mal momento.

**BALONCESTO FEMENINO**

## Diecinueve equipos en la competición de 2.ª División

Por vez primera participa un equipo de Cantabria

En la plantilla del C.B. Jesuitinas se incorpora Arancha Martín

Nunca ha sido la Segunda División femenina, al menos en el grupo de equipos que controla la Federación Regional, una competición atractiva. Retiradas de equipos, poca seriedad en los horarios, decisiones del Comité de Competición un tanto extrañas... Todo ello hace que se mire con recelo la liga en este grupo, donde también hay clubes que con su saber estar mantienen vivo el baloncesto femenino en Castilla y León.

JOSE M. MARTIN

El próximo día 27, último domingo de octubre, comienza la liga en la Segunda División femenina. Salvo retiradas de última hora, cuestión que no es anormal en este grupo, se han inscrito un total de 19 equipos. El número es amplio. Tanto que hubo necesidad de formar dos grupos, lo que significa menor coste económico para los conjuntos. Por vez primera entra en esta competición un equipo de Cantabria, por lo cual a la fase de ascenso podrán acudir los dos primeros clasificados.

Los equipos que conforman el grupo donde se ubica el representante segoviano, C.B. Jesuitinas son: Hichu (Avila), Opel (Zamora), Pinoalbar, San Francisco, Jesuitinas y Delicias (Valladolid), Béjar y Armuña (Salamanca). La competición se jugará a doble vuelta, los dos primeros de cada grupo se clasificarán para disputarse las dos plazas en la fase de ascenso a la Primera División.

### EL REPRESENTANTE SEGOVIANO

En la plantilla del equipo de Jesuitinas no hay excesivos cambios en relación con la de la campaña anterior. Sin embargo, va a ser importante la incorporación a la misma de Arancha Martín. Su experiencia de haber jugado en División de Honor va a ofrecer mayores posibilidades al equipo. Otra incorporación será la de Isa-

bel Criado. Como entrenador, ya titular, va a estar Roberto Monjas, buen conocedor de la categoría.

Con el fin de completar la preparación, el Jesuitinas jugará un torneo los días 10 y 11 en Avila, organizado por el Hichu y seguramente tendrá la devolución de visita del conjunto abulense en Segovia. Los encuentros, salvo variación obligada a última hora, se jugarán en la cancha polideportiva del colegio los sábados por la tarde.

Significar también que hay muchas posibilidades de que el conjunto juvenil del mencionado club juegue la competición autonómica que comenzará próximamente. El trabajo de años en el colegio Hijas de Jesús continúa dando sus frutos. Sin ese esfuerzo que comenzó Sonsoles Novo y continuó Félix Gómez con la colaboración de jugadoras que hoy están en División de Honor, seguramente no habría baloncesto femenino en nuestra capital.

## Convocada la fase provincial de los Juegos Escolares

REDACCION

La Comisión Provincial de los Juegos Escolares convoca la fase provincial para el curso 91-92, en la que pueden inscribirse todos aquellos centros de enseñanza, clubes y asociaciones deportivas de la capital y la provincia que lo deseen, hasta el día 18 de octubre, a las 14 horas, en la Sección de Deportes de la Junta de Castilla y León, plaza de la Merced, 12.

Los deportes en los que podrán competir son: atletismo, campo a través, ajedrez, baloncesto, balonmano, voleibol, fútbol, fútbol-sala, tenis de mesa, natación, badminton, gimnasia rítmica, pelota y tenis, en las categorías de alevines, infantiles y cadetes.

Paralelamente, y con el objeto de conseguir la plena participación de los escolares en actividades físico deportivas se convoca también la Campaña de Deportes en el Centro, cuyo plazo de inscripción finaliza el día 30 de noviembre.

Esta actividad es gratuita y está patrocinada por la Junta de Castilla y León en colaboración con el Ayuntamiento de Segovia, la Diputación Provincial, Dirección Provincial del MEC y federaciones deportivas.

## Sin recoger velas

JOSE M. MARTIN

He vuelto a releer lo escrito en la crónica del encuentro de baloncesto Caja Segovia-Magefesa y no corrijo de ella ni una sola coma. Plasmé sobre el papel lo que vi en la cancha de juego y lo mantengo. Pero ello nada tiene que ver con la trayectoria deportiva de una determinada jugadora: Concha Casado. Su trabajo en el club ha sido extraordinario y considero, además, que debe de continuar en la plantilla del equipo, pero sin la responsabilidad a la que se la somete en determinados partidos en los que, por necesidad, está interviniendo tantos minutos como, por ejemplo, algunas extranjeras. Concha, que conoce sobradamente sus limitaciones, acepta, como hizo siempre, su actual situación en el equipo, entre otras razones porque el baloncesto ha formado parte de su vida, y su colaboración con el C.B. Jesuitinas ha sido total. Y aceptó realizar labores de promoción, de trasladar balones, jugadoras a los entrenamientos y encontrarse con importantes lesiones de las que salió adelante por su idea de servir al equipo en cualquier circunstancia. Ella seguirá animando desde el banquillo a sus compañeras en cualquier situación y continuará aceptando jugar de pivot porque no hay otras soluciones. Pero Concha se merece, lo digo con total convencimiento, mucho más. Entre otras cosas el aplauso sincero de los aficionados a su constancia, trabajo y amor a los colores de su club de siempre.

### MONITORES DEPORTIVOS

- \* Animadores polideportivos.
- \* Animadores culturales.
- \* Titulados en cualquier deporte.

EMPRESA DE SERVICIOS DEPORTIVOS  
**NECESITA**

Escribir con Currículum Vitae al Apt. 291, SEGOVIA

## BALONMANO

## CICLISMO

## ARTES MARCIALES



La plantilla del Nava repite temporada.

Segunda División masculina

## 23-15. Primera derrota del Nava Caja Segovia en su desplazamiento a Burgos

Poco pudo hacer el conjunto navero, en su primer desplazamiento, para salvar los dos puntos puestos en juego. Se encontró ante un equipo rival mucho más compacto y superior en preparación física, además acudían al polideportivo "Mirasierra" de Burgos, con pocas posibilidades de obtener un resultado positivo al llevar una alineación incompleta y con notables ausencias en la misma como David, Guillermo, Santos... Factores que beneficiaron al C.B. Burgos para imponer su ritmo y dominio con una clara ventaja de ocho goles (23-15) al final de los sesenta minutos de juego.

AMARUARRI

**C.B. BURGOS:** Alonso, Javier, Garnacho (7), Adolfo (4), Herrero (4), Angel (1), Raúl, Guerrero, Camarero (1), Barón (2), Fernando (3) y Sergio (1).

**C.P. NAVA CAJA SEGOVIA:** Pelayo, Octavio, Luismi, Luis M. González (4), Juan Ignacio (4), Fernando, Santi (4), Tinín (2), Isaac (1) y López.

**Arbitraje:** A cargo de los colegiados de la Federación Territorial de Castilla y León, Ernesto Angulo y Luis Molina.

**EL PARTIDO:** A los pocos minutos del inicio, los burgaleses comenzaron a marcar su ventaja con un 5-0, que ya resultaría insalvable para los visitantes y arrastrarían hasta los últimos minutos de la segunda mitad, que aumentaron en tres más.

Aún así el encuentro no perdió vistosidad, ya que el Nava no se entregó y peleó con una defensa 6-0, pegada atrás, controlando el

ataque de posición efectuado por los locales en base a su lateral izquierdo, que movía muy rápido el esférico haciendo articular la defensa navera y abriendo el hueco suficiente para batir a Octavio.

Los fallos del Nava, principalmente en las entregas, favorecían el rápido contraataque adversario y cuando llegaban en juego de posesión, la jugada era anulada por la presionante defensa burgalesa, que en cuatro ocasiones se vio desbordada por la actuación del lateral navero Luis M. González "Chedi", quien destacó en su debut como titular en esta categoría. No obstante y a pesar de los intentos de Santi y Juan Ignacio por acortar distancias, adoleció su capacidad resolutoria y en contrapartida los locales más coordinados y mejor preparados físicamente no cedieron en la imposición de su juego y dominio de la situación, originando un justo resultado.

### RALLY DE LOS FARAONES

## Jordi Arcarons se mantiene al frente de la clasificación

El Cairo (Efe).—El piloto catalán Jordi Arcarons (Cagiva) se mantiene al frente de la clasificación general de la categoría de motos del Rally de los Faraones, después de disputarse la tercera etapa, que discurre por las proximidades del oasis de El Bahrein y que sirvió para confirmar nuevamente el dominio de los cuatro Citroën en el apartado de coches.

Arcarons finalizó la prueba en segunda posición, por detrás del italiano Alessandro de Petri, pero el menor número de penalizaciones acumuladas en las dos jornadas anteriores le ha permitido seguir al frente, aunque con el segundo clasificado, el estadounidense Danny Laporte (Cagiva), a

poca distancia.

Carlos Mas (Yamaha), noveno en la etapa de ayer, conserva el quinto puesto de la general, precedido por los franceses Stephane Peterhansel —tercero— y Thierry Magnaldy —cuarto—, ambos con Yamaha.

En categoría de coches, los cuatro Citroën siguen justificando la superioridad de sus mecánicas en este tipo de pruebas. El finlandés Ari Vatanen continúa de líder.

El español Salvador Serviá (Nissan Patrol) se encuentra en séptima posición, aunque ya con mucho tiempo perdido con respecto a Vatanen y el resto de los componentes de la poderosa escudería Citroën.

## Fernández Soto ganó el Trofeo de Cuéllar

REDACCION

El corredor leonés Manuel Fernández Soto, del equipo El Gran Cardenal, ganó el XXII Premio Día del Ciclismo para la categoría de cadetes, disputado en la localidad segoviana de Cuéllar sobre un recorrido de 72 kilómetros, y en el que el segoviano Antonio Rubio Palomo (Optica Damián) terminó en cuarta posición.

La prueba, organizada por el Club Ciclista San Miguel, comenzó con media hora de retraso debido a las inclemencias climatológicas.

El paso por la primera meta volante aceleró el ritmo del pelotón provocando alguna caída. Por ese punto marchaban en cabeza cinco corredores. Por Aguilafuente, mediada la carrera, atracó el corredor segoviano Antonio Rubio Palomo, que rodó en solitario durante casi treinta kilómetros. Sin embargo, su aventura no cuajaría y fue cazado por un grupo de cinco unidades cerca de la llegada.

Aunque sin colaboración, los seis de cabeza se presentaron, ba-

jo un impresionante diluvio, en la meta de Cuéllar, donde se impuso Manuel Fernández.

Clasificación: 1. Manuel Fernández (El Gran Cardenal), 1-53-56; 2. Asterio García (Muebles Caneiro), m.t.; 3. Ernesto Fernández (Quesos Entrepinares), 1-53-59; 4. Antonio Rubio Palomo (Optica Damián), m.t.; 5. Jorge Barrocal (Dulciora), 1-54-02.

PALOMO, QUINTO EN SORIA

El ciclista segoviano Alfonso Palomo Jiménez (Melero Tyndall) logró una excelente quinta plaza en el XXIV Premio Cajasoria, última prueba de la temporada y penúltima del Trofeo Castellano-Leonés, disputado en la capital soriana para la categoría de cadetes de primer año.

En la prueba, que transcurrió sobre un recorrido de 50 kilómetros, participaron un total de setenta corredores.

Clasificación: 1. Pardo (Vina-pa); 2. Muñoz (Cadalsa); 3. Soto (Manchón); 4. Faver (Danisa); 5. Alfonso Palomo (Melero Tyndall).

## EN BREVE

**FUTBOL:** Los jugadores españoles Emilio Butragueño, del Real Madrid, y Miguel Soler, del Atlético de Madrid, figuran en el "Super-equipo" de la semana, que elabora el diario deportivo italiano "La Gazzetta dello Sport" con relación a las actuaciones en la jornada de las diversas ligas europeas.

\*\*\*

El Club Atlético Osasuna se ha hecho con los servicios del búlgaro Angelov, en una operación realizada tras la eliminatoria del club navarro con el Slavia de Sofía, club donde milita el centrocampista.

\*\*\*

La selección alemana se impuso por 3-1 a un combinado de jugadores mundiales en un partido que cumplió con el loable objetivo de recaudar fondos para la UNICEF.

**BALONMANO:** Los equipos españoles en competiciones continentales tuvieron ayer fortuna en el sorteo celebrado en Suiza. En la Copa de Europa, el Barcelona se enfrentará al Volksbank austríaco y el Teka al Eti Biscuits turco. En la Recopa, Elgorriaga jugará con el Bramac Veszprem húngaro y el Avidesa, en la Copa Federación, al conjunto islandés del Vikingur.

**BALONCESTO:** El Real Madrid logró su clasificación para la siguiente ronda de la Copa de Europa al derrotar en un cómodo partido al Pro-Specs de Holanda por 96-75.

\*\*\*

Kennet "Sky" Walker, jugador del equipo de baloncesto de la NBA Knicks de New York ha firmado un contrato con el CB Granollers para sustituir a Mike Hendersson, que había fichado con el club vallesano por sólo dos meses.

**ATLETISMO:** Las marcas mínimas establecidas por la Federación Española de Atletismo para

participar en los Juegos Olímpicos de Barcelona '92 suponen, excepto la exigida en disco masculino, nuevos récords nacionales de las respectivas pruebas.

**GIMNASIA RITMICA:** España competirá con trece gimnastas, cinco en individuales y ocho en conjuntos, en los Campeonatos del Mundo de gimnasia rítmica deportiva que se disputarán en el Estadio de la Paz y la Amistad de Atenas, desde hoy hasta el próximo lunes.

Los karatecas segovianos que han participado en el X Open S.U.S.K.A. de artes marciales tuvieron una buena actuación, al conseguir en la modalidad de kumite (combate) cuatro primeros puestos, tres segundos y un tercero.

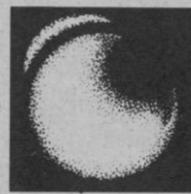
En categoría masculina, cinturones negros de 63 a 70 kilos, la victoria fue para Juan Carlos García de Andrés, del gimnasio Body-Muscle, que revalidó título de campeón logrado el año pasado. Por su parte, Raúl Maroto Alvaro, también del Body-Muscle, hizo doblete al ganar en las pruebas de 35-45 kilos y más de 45, en kumite infantil. Raúl es, con tan sólo 12 años, una de las promesas del karate segoviano.

En hasta 50 kilos Francisco Javier López Mazos (Body-Muscle) se impuso en la final al madrileño Jaime Molina.

En cuanto al resto de los participantes segovianos, el representante de Nava de la Asunción, Jorge García Luján (Tai-Tsu-Ge) estuvo a punto de conseguir la victoria en la final de hasta 35 kilos, de no haber sido por la decisión arbitral cargada de polémica y no exenta de disconformidad por parte del público, participantes y monitores. Jorge demostró ser superior a su rival, efectuando un limpio y vistoso combate, según informa nuestro corresponsal en Nava, Amaruari.

En más de 60 kilos Enrique Jiménez Sacristán terminó en tercera posición.

En categoría femenina, la representante del gimnasio Kiba-Dachi de Coca Lara Muñoz García se proclamó subcampeona en hasta 52 kilos, mientras que María del Carmen Ramírez Cerrato (Body-Muscle) lograba también la segunda posición en 52-56 kilos.



## UNION FENOSA

En el día de ayer sobre las 23,15 se produjo un corte de energía en la Subestación del Cerro y que afectó a las líneas de 15 KV. denominadas El Palo, Residencia y Polígono. Después de una serie de maniobras se pudo localizar esta avería en el cable subterráneo que une los centros de transformación Casas-Onésimo Redondo.

El servicio en la línea del Palo quedó restablecido a la 1,30 y durante este tiempo hubo que dar una serie de cortes para hacer las maniobras de apertura o cierre de los seccionadores.

La zona afectada fueron los suministros que se dan desde los siguientes centros de transformación:

Coches, Gobernador Fernández Jiménez, Carmen, Canaleja, San Millán, Salón, Residencia, La Piedad, Carretas, Hotel Gran Vía, Onésimo Redondo, Casas, Instituto, Regimiento, Base Mixta, Cárcel, Larrucea, El Palo, Nueva Segovia y Polígono.

En el día de hoy una pala excavadora nos ha averiado el cable subterráneo que une los centros de transformación Salvador-San Antón, por cuyo motivo se ha producido un corte general a todas las líneas que salen de la Subestación de Batanes, habiendo afectado a todo el centro de Segovia.

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

**ALQUILERES**

ALQUILO aulas por horas, días, meses. Teléfono 424282.

ALQUILO plaza garaje Curtidores 1, semiesquina Sto. Tomás. (91) 4091919. Noches.

DISCO-BAR, completamente instalado. Teléfono 429052.

ALQUILO despacho superlujo, aire acondicionado con garaje. Edificio San Roque. Teléfonos 436062-424800.

ALQUILO garaje, zona Plaza Mayor. Teléfono 420671.

SE OFRECE en alquiler, piso céntrico, exterior, amueblado, cuatro dormitorios, cocina con electrodomésticos, teléfono, etc. Llamar 2 a 6 tarde. Teléfono 440363.

SE ALQUILA discoteca, en Villacastín. Teléfonos 107015-107660.

ALQUILO o traspaso, locales céntricos, ideales despachos. Teléfono 432036.

SE ALQUILA piso amueblado, exterior. Teléfono 436281.

PLAZA garaje, alquilo-vendo, Vía Roma (junto San Lorenzo). Teléfono 430238 (10-11 noche).

ALQUILO piso sin muebles. Ezequiel González, 7 - 1.ª derecha.

ALQUILO local, acondicionado, 40 m². Ezequiel González. Teléfono 434340 (de 2 a 4).

ALQUILO piso amueblado durante el curso, Los Castillos. Teléfono 429842.

SE ALQUILA piso amueblado exterior. Teléfono 436281.

**COMPRAS**

COMPRO casa de pueblo o portada con terreno. Teléfonos 91/2629555-5635950.

**ENSEÑANZA**

LOGOS. Oposiciones, curso 91-92, magisterio, gestión Hacienda, administrativo, auxiliares, agentes (Estado, Castilla y León, Ayuntamiento, Diputación). José Zorrilla, 5, 1.ª. Teléfono 435613.

LOGOS. Oposiciones Administración Justicia. Auxiliares (Graduado Escolar) 781 plazas. Agentes Judiciales (sin título) 1.493 plazas. Preparación intensiva, teórica y práctica, por funcionario especializado. José Zorrilla, 5, 1.ª. Teléfono 435613.

**TU SALON MODERNO**

- ✓ SEMIMURAL 3 m. COLOR NOGAL
- ✓ MESA COMEDOR EXTENS. 165x90
- ✓ 6 SILLAS DE DISEÑO ACTUAL
- ✓ SOFA 3 PLAZAS EN 12 TELAS A ELEGIR
- ✓ SOFA 2 PLAZAS EN 12 TELAS A ELEGIR
- ✓ MESA DE CENTRO EN BAÑO DE ORO
- ✓ MESA DE RINCON EN BAÑO DE ORO

**SOLO 352.000 PTS.**

**MUEBLES LOPEZ**

(AREVALO)  
ABRIMOS SABADOS TARDE Y DOMINGOS MAÑANA  
MAS INFORMACION: TEL. 918-300262

**TRABAJO**

NECESITO albañiles para hacer un retejo, urgente. Teléfono 570495 (preguntar por Villar).

EMPRESA del metal, necesita peones, sueldo 100.000 pesetas. Teléfono 490143.

SE NECESITA empleada de hogar, de 8 a 4 tarde. Teléfono 431578.

SE NECESITA conductor carnet C-2. Boceguillas. Teléfono 543738.

NECESITO aprendiz y dependiente de segunda para barra. Teléfono 434807 (de 2 a 5).

APRENDICES y ayudantes de camarero, buen sueldo. Restaurante Duque (información personalmente).

SE NECESITA personal para supermercado. Teléfono 443662.

SE NECESITAN empleados para matadero frigorífico, en Turégano. Teléfono 500369.

SE NECESITA camarero. Bar Chaplin. Carretera Villacastín, 12. Teléfono 423036.

SE OFRECE conductor C-1, C-2 y D. Teléfono 582438.

SE NECESITA empleada de hogar para matrimonio. Teléfono 430230.

SE NECESITA ayudante o pinche de cocina. Teléfono 428021. Referencia 40/1/M043.

SE OFRECE domador y preparador de caballos de salto hípico. Teléfono 490622.

SE NECESITA chica por las tardes. General Santiago, 8, 2.ª C.

SE NECESITA empleada de hogar, sabiendo cocina. Teléfono 421566.

SE NECESITA señora o señorita para cocina, Bar Pall. Teléfono 420429.

SE NECESITA señora para cocina de 7 tarde a 12 noche. Teléfono 442540. Bar Juan Bravo.

PERSONAS ambos sexos, mayores 25 años, emprendedoras, positivas, que deseen formar su propio negocio, compatible con su trabajo actual, no ventas. Teléfono 424363.

**VARIOS**

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

ACADEMIA de corte y confección. Carmen Encinas. Azoguejo, 3, 3.ª.

DETECTIVES LIBRA. Duda, sospecha. Llámenes. Eficacia. Rapidez. Prematrimoniales. Vigilancia bajas fingidas. etc. España-extranjero. Precios asequibles. 91/5939600.

**VEHICULOS**

SE VENDE Renault-4 F6, acristalada con extras. Teléfono 575068.

VENDO tractor John Deere 1140, con pala; desbrozadora, subsulador y cosechadora Clayson modelo 103. Teléfono 594254.

CAMIONES todas las marcas. Expoferia de ocasión, hasta final de octubre. Información: 91/8541861. Eurocamión, S.A. Autopista Coruña, km. 45. Ctra. Valle Caídos - Villalba. Guadarrama - Madrid.

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

**VENTAS**

VENDO magnífico chalet en La Lastrilla. 200 metros, 4 dormitorios, salón, cocina, 3 baños, garaje. Muchas mejoras. Precio: 18.500.000. Facilidades. Teléfono 442522. Horas oficina.

SE VENDEN 2 puertas carreteras de hierro, 5 metros por 4, correderas. Teléfonos 424311-431915.

EN LA GRANJA, se venden pisos de 3 dormitorios, con plaza de garaje y calefacción individual. Teléfono 470242 (visite nuestro piso piloto).

SE VENDE piso en Agapito Marazuela, en buen estado. Teléfono 430661 (horas de oficina).

SE VENDE piso en La Albuera. Teléfono 430661.

FINCA edificable, buenas vistas. La Lastrilla. Teléfono 429052.

VENDO piso en calle Real. 110 m². 3 dormitorios. Totalmente rehabilitado. Exterior. 15.500.000. Teléfono 433001.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

**AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA**



TOVAR. Vende piso 3 dormitorios, 2 baños, exterior. Precio: 7.500.000.

TOVAR. Vende chalet Otero de Herreros, parcela 900 m. Buen estado.

TOVAR. Vende junto Matabuena casa con jardín, vallado. Completamente amueblada.

TOVAR. Vende piso 4 dormitorios, Vía Roma, garaje, estrenar, dúplex.



EN SOLDADO ESPAÑOL  
Próxima construcción  
1-2-3-4-6 dormitorios  
LOCALES Y GARAJES  
43 59 50 ☎ 43 54 61

TOVAR. Vende plaza de garaje, zona Santo Tomás. Buen acceso.

TOVAR. Vende piso San Francisco. 200 m². Buhardilla, para rehabilitar.

TOVAR. Chalets urbanización "Las Villas de Segovia". Próxima terminación. Distintas superficies.

TOVAR. Vende piso Sargento Provisional, 2 dormitorios, calefacción central, 2.ª.

TOVAR. Alquiler local calle Roble, 200 m². Hace esquina. Véalo.

TOVAR. Vende chalets urbanización "El Mirador". Se pueden ver. Información personal.

TOVAR. Vende piso José Zorrilla. 3 dormitorios, planta 5.ª. Soleado.

TOVAR. Vende piso Conde Sepúlveda. 3 dormitorios. planta 6.ª. Mejorado.

TOVAR. Vende piso calle Los Coches, 4 dormitorios. Comunidad mínima.

TOVAR. Alquiler local, perfecto para oficinas. 237 metros, posibilidades dividir.

TOVAR. Vende piso calle Rancho. 4 dormitorios, garaje, todo exterior.

TOVAR. Vende piso Fuentesilla. 3 dormitorios, calefacción central. Amplias vistas.

TOVAR. Vende caserón grande con jardín en Sotosalbos, para restaurar.

43.59.50 ☎ 43.54.61  
**MIGUEL TOVAR**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente ensalada catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: Junto CONDE SEPULVEDA. 114 m². 4 dormitorios. Todo exterior. Gastos centrales. Sólo 11.500.000.

HABITAT: JARDIN BOTANICO. 200 m². 4 dormitorios. Dúplex. 3 terrazas. Magnífica calidad. Garaje.

HABITAT: VIA ROMA. 200 m². 4 dormitorios. Dúplex. A estrenar. Garaje. Infórmese.

HABITAT: CALLE SANTA CATALINA. 130 m². 4 dormitorios. Seminuevo. Garaje. Económico. Facilidades.

HABITAT: VARGAS. 206 m². 4-5 dormitorios. Dúplex. A estrenar. Garaje. Trastero. Excelente orientación.

HABITAT: MAHONIAS. 200 m². 4-5 dormitorios. Perfecto estado. Exterior. Terraza 30 m². Ocasión.

HABITAT: Vende plaza de garaje, zona Santo Tomás. Buen acceso.

**HABITAT**  
Telf.: 43.30.10

VENDE  
2 únicas viviendas  
C/MIRAFLORES  
● 114 m². 3 dormitorios  
● Gran calidad  
FACILIDADES  
EN EXCLUSIVA

HABITAT: JOSE ZORRILLA. 100 m². 4 dormitorios. Tercero exterior. Garaje opcional. Gastos individuales. 12.700.000.

HABITAT: PLAZA DE LA CASTELLANA (junto Vía Roma). 130 m². 4 dormitorios. Perfecto estado. Garaje.

HABITAT: PLAZA DEL CORPUS. 183 m². 4-5 dormitorios. Ideal rehabilitación. Grandes posibilidades. Exterior.

HABITAT: SANTO TOMAS. 250 m². 4-5 dormitorios. Dúplex. Tercero exterior. Magnífica rehabilitación. Terrazas.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**HABITAT HABITAT**  
LAS MEJORES OFERTAS

FINCAS NOVO, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Pisos, locales, chalets. Severo Ochoa, 6 Bajo. Teléfono 441729.

**TRASPASOS**

SE TRASPASA asador muy céntrico. Valladolid. Bien montado. Buena clientela. Interesados llamar 8 a 10 noche. 983/351843.

**EMPRESAS**

**TOSHIBA LANZA LA COPIADORA QUE PERMITE COPIAS EN CUATRICOMIA**

La nueva copiadora de color digital de Toshiba Chromatouch 1000, realiza copias en cuatricomía o color total e introduce una serie de posibilidades en el copiado a color hasta ahora no exploradas, además de las tradicionales copias en blanco y negro.

La sofisticada electrónica digital de Toshiba le permite hacer copias en color de originales color, pero lo más revolucionario, es su alta tecnología que le brinda la oportunidad de colorear y pintar sus documentos en blanco y negro para conseguir copias en color, gracias a su sistema que incorpora los cuatro colores básicos en su sólo elemento, eliminando las imperfecciones del original en blanco y negro. Esta copiadora permite también colorear el texto designado usando cuatro colores sobre 27 prefijados.

La unidad de color de la Chromatouch 1000 es fácilmente reemplazable y viene en tres tamaños distintos, lo que ofrece la máxima comodidad. La calidad y definición del color que se obtiene es sorprendente, tanto en el soporte papel, como en adhesivos, transparencias o papel transfer para imprimir sobre textiles.

**Tasca EL MOLINO**

— MADRONA —

Comunica a sus clientes y amigos que, finalizado el periodo de vacaciones, estará nuevamente a su servicio desde MAÑANA, DIA 10 DE OCTUBRE

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Isabel Pantoja.

## Isabel Pantoja inaugurará la "Mostra de Valencia"

La XII "Mostra de Valencia, Cinema del Mediterrani", que mañana jueves inaugurará la tonadillera Isabel Pantoja, ofrece este año 124 cintas, catorce de ellas en la sección oficial, y un solo film español a concurso, la película "Como levantar mil kilos", del director Antonio Hernández. A pesar de que la Mostra presenta la producción de cine del ámbito geográfico del Mediterráneo, el encuentro ofrece un ciclo con dieciocho filmes sobre cine de la perestroika y otro, denominado "Ciclo Gore" (cine basura), con once películas de Estados Unidos.

La Mostra del Mediterrani, que fue presentada ayer oficialmente por su director Luis Fernández, rendirá homenaje este año al realizador italiano Luciano Emmer, que estará presente en Valencia con la proyección de un ciclo compuesto por los filmes "Una Domenica d'Agosto", "Terza Liceo" y "Basta, ci faccio un film".

Mañana, en el Auditorio Nacional de Música

## Zarzuela iberoamericana en la gala lírica del V Centenario

El programa de encuentros del V Centenario ofrecerá mañana, día 10, en el marco del Auditorio Nacional de Música, una gala lírica en la que se interpretarán fragmentos de zarzuelas españolas e iberoamericanas.

Madrid (Efe).—En la gala intervendrá la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria bajo la dirección del maestro Odón Alonso y el Coro de la Radio y Televisión Española, así como la Rondalla Lírica de Madrid. Por primera vez una gala del Auditorio Nacional presentará fragmentos de zarzuelas iberoamericanas como "Cecilia Valdés", de Gonzalo Roig y Lobo y "María de la O" de Ernesto Lecuona Casado, ambas cubanas, y "Cofresí", de Hernández, considerada como una de las obras de más éxito en la América Hispana.

El maestro Odón Alonso manifestó a Efe que la Gala lírica cuenta con cantantes de "primera fila" como la soprano María Orán,

Al que renunciaron por razones "de austeridad"

## El yate de los Reyes, vendido por 1.235 millones

El nuevo yate construido para los Reyes de España y al que renunciaron por razones de "austeridad y reasignación de recursos", ha sido vendido a una sociedad británica por 1.235 millones de pesetas.

Madrid (Efe).—La sociedad "Boxrig Investments Limited", con sede en Jersey (Reino Unido), dedicada a la adquisición y arrendamiento de este tipo de naves en diversas zonas de interés turístico de todo el mundo, es la nueva propietaria del buque.

El yate ahora vendido, que debía sustituir al "Fortuna", empezó a construirse en julio de 1989 y fue botado el 19 de junio del presente año, dos meses después de que los Reyes renunciaran al mismo.

Se trata de un buque de 35 metros de eslora, 7 de manga y 7,80 metros de envergadura, contruido en los astilleros Mecanizaciones y Fabricación Sociedad Anónima (MEFASA) en la localidad astu-

riana de San Juan de Nieva, en cuya construcción se invirtieron 1.200 millones de pesetas.

La operación de venta se formalizó a través del despacho de abogados "Peachey-Co de Londres" y de su representante en España, Juan Bellapart Saenz de Vizmanos, después de que el Patrimonio Nacional recibiera los informes favorables del Servicio Jurídico del Estado y las autorizaciones de exportación correspondientes. El dinero obtenido por la venta del yate, 1.235 millones de pesetas, se destinará, según expresaron los Reyes, a las obras de restauración que actualmente se efectúan en el Palacio Real de Madrid, ante los acontecimientos culturales del 92.

A partir del próximo verano

## Los europeos podrán comunicarse con el mismo aparato telefónico

Ginebra (Efe).—Desde el próximo verano, los ciudadanos europeos podrán comunicarse con el mismo aparato telefónico y el mismo número en casi todos los países del Viejo Continente, mediante un Sistema Global de Comunicaciones Móviles (SGCM) que será implantado en 26 países.

El SGCM, presentado por el pabellón de la CE en la feria internacional de telecomunicaciones, Telecom 91, inaugurada el lunes

en Ginebra, sustituirá a los diferentes sistemas existentes en Europa, incompatibles entre sí.

El usuario de este pequeño aparato del tamaño de un paquete de cigarrillos, podrá continuar sus conversaciones telefónicas cuando cruce cualquier frontera y utilizar su número asignado en cualquier país con una simple notificación a la compañía telefónica nacional.

# NOMBRES propios

## HA MUERTO LA ESCRITORA ANTIFASCISTA NATALIA GINZBURG

Natalia Ginzburg, una personalidad de la cultura antifascista italiana, ligada desde su juventud en Turín al grupo de intelectuales que Cesare Pavese, Italo Calvino, Giulio Einaudi y su primer marido, Leone Ginzburg, fundaron y trabajaron en torno a la casa editoria Einaude, falleció a los 75 años en la madrugada de ayer en Roma de un tumor que se le había manifestado hace unos meses.

Ginzburg deja publicadas

10 novelas, cuatro obras de teatro y siete libros de ensayo que reflejan, sobre todo en la narrativa, una visión intimista de lo cotidiano llena de neorealismo. Una de sus piezas teatrales, "Ti ho sposato per allegria" fue llevada al cine en 1967 por Luciano Salce, con Monica Vitti, y otra "L'insersione", fue estrenada en Londres bajo la dirección de Lawrence Olivier. Mario Monicelli dirigió en 1976 la versión cinematográfica de su novela "Caro Michele".

## PILAR NAVIO, PREMIO "MANUEL AZAÑA" DE PERIODISMO

La periodista Pilar Navío, corresponsal de la agencia Efe en Alcalá de Henares, ha sido galardonada con el premio "Manuel Azaña", de Periodismo, que anualmente concede la Fundación "Colegio del Rey", de esta ciudad. El premio está dotado con 350.000 pesetas y reconoce el trabajo desarrollado por la periodista en el último año sobre "la vida cultural, social y universitaria

de Alcalá de Henares", a través de noticias y reportajes publicados en la prensa nacional.

Pilar Navío, natural de Alcalá de Henares y periodista en ejercicio, es corresponsal de Efe en Alcalá de Henares desde 1979, y ha sido colaboradora del Diario YA y Antena-3 Radio, así como de semanarios locales.

## MARGARET THATCHER NO QUIERE UN TITULO NOBILIARIO HEREDITARIO

La ex primera ministra británica Margaret Thatcher ha negado que desee un título nobiliario hereditario, en una carta dirigida al periódico londinense "The Times".

"Quiero dejar claro que no preveo ni pretendo conseguir un título nobiliario hereditario", afirma Thatcher en respuesta a las informaciones según las cuales el Gobierno británico está planeando ofrecerle un título después de las pró-

ximas elecciones generales, cuando se retire de la Cámara de los Comunes.

En ocasiones anteriores, la ex primera ministra británica ha confirmado su intención de continuar su carrera parlamentaria en la Cámara de los Lores, para lo cual necesita un título nobiliario, aunque puede ser intransferible, que no lo herede su hijo, Mark, a su muerte.

A partir de las 22,05 horas, por la Primera Cadena

## Televisión Española estrena hoy la superproducción "Réquiem por Granada"

Madrid (Efe).—La Primera Cadena de TVE estrena hoy la superproducción "Réquiem por Granada", la historia del último príncipe romántico de la Edad Media, Boabdil, dirigida por Vicente Escrivá e interpretada por Manuel Bandera, Horst Buchholz, Delia Boccardo y Gioia Scola en sus principales papeles.

La serie, de ocho episodios, ha costado 1.500 millones de pesetas aportados por las televisiones públicas de España, Italia y Alemania.

En "Réquiem por Granada", que se emitirá a partir de las 22,05 horas, han trabajado 5.500 figurantes, 110 especialistas, 1.200 caballos y 80 camellos, al más puro estilo "hollywoodiense". Todos ellos ayudaron a que esta historia del Edén perdido, Granada, y de la fábula histórica de las pasiones amorosas del Califa y su hijo por Zoraya-Isabel de Solís se pareciera mucho a las recreaciones más fidedignas de aquellos hechos.



TELEFOTO EFE

Diez del Corral es el rey Fernando.

Granada era a finales de 1400 el último baluarte del Islam Hispánico. Después de 700 años de esplendor en donde el arte, la ciencia, y la cultura emulaban la propia civilización de Grecia, Egipto y Roma, la fuerza de las armas cristianas acabó con su gloriosa historia.



TELEFOTO EFE

Odón Alonso (a la derecha) con los participantes de la gala lírica.

(española), la mezzosoprano Alicia Nafé (argentina), la contralto Marta Senn (colombiana), los tenores Pedro Lavirgen (español) y Luis Lima (argentino) y el barítono Pablo Elvira (puertorriqueño). Odón Alonso añadió que en la gala participará asimismo Lucero Tena, que tendrá a su cargo las castañuelas de la obra Doña Francisquita, y Ruth Fernández como

la "Dolores Santacruz" de la obra "Cecilia Valdés".

El programa incluye asimismo Romanzas de Zarzuelas y Canciones como "Los Claveles" de J. Serrano, "Las hijas de Zebedeo" y "El Rey que rabió" de R.Chapí, "La tabernera del Puerto", de P.Sorozaabal, "La del Soto del Parral" de Soutullo y Vert y "Granada" de Agustín Lara.